PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT

VERENIGDE VERGADERING VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

ASSEMBLÉE RÉUNIE DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE

Integraal verslag

Compte rendu intégral

Plenaire vergadering van

DONDERDAG 30 SEPTEMBER 2021

Séance plénière du

JEUDI 30 SEPTEMBRE 2021

ZITTING 2021-2022

SESSION 2021-2022

Afkortingen en letterwoorden	*Sigles et abréviations*
bbp - bruto binnenlands product	PIB - produit intérieur brut
BECI - Brussels Enterprises Commerce and Industry	BECI - Brussels Enterprises Commerce and Industry
Cocof - Franse Gemeenschapscommissie	Cocof - Commission communautaire française
DBDMH - Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp	Siamu - Service d'incendie et d'aide médicale urgente
FOD - Federale Overheidsdienst	SPF - service public fédéral
Forem - Waals tewerkstellingsagentschap	Forem - Office wallon de la formation professionnelle et de l'emploi
GGC - Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie	Cocom - Commission communautaire commune
KMO - kleine en middelgrote ondernemingen	PME - petites et moyennes entreprises
MIVB - Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel	STIB - Société de transport intercommunal bruxellois
ngo - niet-gouvernementele organisatie	ONG - organisation non gouvernementale
NMBS - Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen	SNCB - Société nationale des chemins de fer belges
OCMW - Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn	CPAS - centre public d'action sociale
RIZIV - Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering	Inami - Institut national d'assurance maladie-invalidité
RVA - Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening	ONEM - Office national de l'emploi
VDAB - Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding	VDAB - Office flamand de l'emploi et de la formation professionnelle
VGC - Vlaamse Gemeenschapscommissie	VGC - Commission communautaire flamande
VUB - Vrije Universiteit Brussel	ULB - Université libre de Bruxelles

Het **integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de directie Verslaggeving. De vertaling is een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie Verslaggeving
Tel. 02 549 68 02
E-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geraadpleegd worden op www.parlement.brussels

Le **compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité de la direction des comptes rendus. La traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
Tél. : 02 549 68 02
E-mail : criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse www.parlement.brussels

INHOUD

VERONTSCHULDIGD 1

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET HET SAMENWERKINGSAKKOORD VAN 26 SEPTEMBER 2021 STREKKENDE TOT WIJZIGING VAN HET SAMENWERKINGSAKKOORD VAN 14 JULI 2021 TUSSEN DE FEDERALE STAAT, DE VLAAMSE GEMEENSCHAP, DE FRANSE GEMEENSCHAP, DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP, DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE, HET WAALSE GEWEST EN DE FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE BETREFFENDE DE VERWERKING VAN GEGEVENS MET BETREKKING TOT HET DIGITAAL EU-COVID-CERTIFICAAT, HET COVID SAFE TICKET, HET PLF EN DE VERWERKING VAN PERSOONSGEGEVENS VAN IN HET BUITENLAND WONENDE OF VERBLIJVENDE WERKNEMERS EN ZELFSTANDIGEN DIE ACTIVITEITEN UITVOEREN IN BELGIË 1

(NRS. B-88/1 EN 2 – 2021/2022)

Algemene bespreking – Sprekers: 1

Mevrouw Céline Fremault, rapporteur

De heer David Leisterh (MR)

De heer Gilles Verstraeten (N-VA)

Mevrouw Véronique Jamoulle (PS)

De heer Juan Benjumea Moreno (Groen)

De heer Jan Busselen (PVDA)

De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang)

SOMMAIRE

EXCUSÉS 1

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT À L'ACCORD DE COOPÉRATION DU 26 SEPTEMBRE 2021 VISANT À LA MODIFICATION DE L'ACCORD DE COOPÉRATION DU 14 JUILLET 2021 ENTRE L'ÉTAT FÉDÉRAL, LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE, LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE, LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE, LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE, LA RÉGION WALLONNE ET LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE CONCERNANT LE TRAITEMENT DES DONNÉES LIÉES AU CERTIFICAT COVID NUMÉRIQUE DE L'UE ET AU COVID SAFE TICKET, LE PLF ET LE TRAITEMENT DES DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL DES TRAVAILLEURS SALARIÉS ET DES TRAVAILLEURS INDÉPENDANTS VIVANT OU RÉSIDANT À L'ÉTRANGER QUI EFFECTUENT DES ACTIVITÉS EN BELGIQUE 1

(N^{OS} B-88/1 ET 2 – 2021/2022)

Discussion générale – Orateurs : 1

Mme Céline Fremault, rapporteuse

M. David Leisterh (MR)

M. Gilles Verstraeten (N-VA)

Mme Véronique Jamoulle (PS)

M. Juan Benjumea Moreno (Groen)

M. Jan Busselen (PVDA)

M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang)

Mevrouw Magali Plovie (Ecolo)	
Mevrouw Khadija Zamouri (Open Vld)	
Mevrouw Marie Nagy (DéFI)	
Mevrouw Els Rochette (one.brussels-Vooruit)	
Mevrouw Céline Fremault (cdH)	
Mevrouw Bianca Debaets (CD&V)	
De heer Pepijn Kennis (Agora)	
Mevrouw Victoria Austraet (onafhankelijke)	
De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College	
De heer Emmanuel De Bock (DéFI)	
Artikelsgewijze bespreking	46
NAAMSTEMMING	46
B-88/1 en 2 – 2021/2022	
DETAIL VAN DE NAAMSTEMMING	48

Mme Magali Plovie (Ecolo)	
Mme Khadija Zamouri (Open Vld)	
Mme Marie Nagy (DéFI)	
Mme Els Rochette (one.brussels-Vooruit)	
Mme Céline Fremault (cdH)	
Mme Bianca Debaets (CD&V)	
M. Pepijn Kennis (Agora)	
Mme Victoria Austraet (indépendante)	
M. Alain Maron, membre du Collège réuni	
M. Emmanuel De Bock (DéFI)	
Discussion des articles	46
VOTE NOMINATIF	46
B-88/1 et 2 – 2021/2022	
DÉTAIL DU VOTE NOMINATIF	48

1103 Voorzitterschap: de heer Rachid Madrane, voorzitter.

- De vergadering wordt geopend om 9.38 uur.

1103 **De voorzitter.-** Ik verklaar de plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van donderdag 30 september 2021 geopend.

1105 **VERONTSCHULDIGD**

1105 **De voorzitter.-** Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Stéphanie Koplowicz;

- mevrouw Carla Dejonghe;

- de heer Marc-Jean Ghyssels;

- mevrouw Nadia El Yousfi;

- de heer Emin Özkara.

1109 **ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET HET SAMENWERKINGSAKKOORD VAN 26 SEPTEMBER 2021 STREKKENDE TOT WIJZIGING VAN HET SAMENWERKINGSAKKOORD VAN 14 JULI 2021 TUSSEN DE FEDERALE STAAT, DE VLAAMSE GEMEENSCHAP, DE FRANSE GEMEENSCHAP, DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP, DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE, HET WAALSE GEWEST EN DE FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE BETREFFENDE DE VERWERKING VAN GEGEVENS MET BETREKKING TOT HET DIGITAAL EU-COVID-CERTIFICAAT, HET COVID SAFE TICKET, HET PLF EN DE VERWERKING VAN PERSOONSGEGEVENS VAN IN HET BUITENLAND WONENDE OF VERBLIJVENDE WERKNEMERS EN ZELFSTANDIGEN DIE ACTIVITEITEN UITVOEREN IN BELGIË**

1109 **(NRS. B-88/1 EN 2 – 2021/2022)**

1109 **De voorzitter.-** Op vraag van de leden van het Verenigd College bevoegd voor het gezondheidsbeleid, meld ik u dat er in deze tekst een technische verbetering dient te worden aangebracht. Daar de federale overheid niet alle nodige handtekeningen tijdig kon verzamelen, dient de datum van “26 september 2021” te worden vervangen door de datum van “27 september 2021”.

1115 *Algemene bespreking*

1115 **De voorzitter.-** De algemene bespreking is geopend.

Présidence : M. Rachid Madrane, président.

- La séance est ouverte à 9h38.

M. le président.- Je déclare ouverte la séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune du jeudi 30 septembre 2021.

EXCUSÉS

M. le président.- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Stéphanie Koplowicz ;

- Mme Carla Dejonghe ;

- M. Marc-Jean Ghyssels ;

- Mme Nadia El Yousfi ;

- M. Emin Özkara.

PROJET D’ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT À L’ACCORD DE COOPÉRATION DU 26 SEPTEMBRE 2021 VISANT À LA MODIFICATION DE L’ACCORD DE COOPÉRATION DU 14 JUILLET 2021 ENTRE L’ÉTAT FÉDÉRAL, LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE, LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE, LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE, LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE, LA RÉGION WALLONNE ET LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE CONCERNANT LE TRAITEMENT DES DONNÉES LIÉES AU CERTIFICAT COVID NUMÉRIQUE DE L’UE ET AU COVID SAFE TICKET, LE PLF ET LE TRAITEMENT DES DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL DES TRAVAILLEURS SALARIÉS ET DES TRAVAILLEURS INDÉPENDANTS VIVANT OU RÉSIDANT À L’ÉTRANGER QUI EFFECTUENT DES ACTIVITÉS EN BELGIQUE

(NOS B-88/1 ET 2 – 2021/2022)

M. le président.- Je vous informe qu’à la demande des membres du Collège réuni compétents pour la politique de la santé, une correction technique doit être apportée dans ce texte. Le pouvoir fédéral n’ayant pu récolter toutes les signatures nécessaires à temps, il y a lieu de remplacer la date du "26 septembre 2021" par la date du "27 septembre 2021".

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

1119 **Mevrouw Céline Fremault, rapporteur** *(in het Frans).- De commissievergadering van 28 september begon met een inleidende uiteenzetting van collegelid Maron, die erop wees dat het Covid safe ticket in eerste instantie werd ingevoerd voor massa-evenementen en gedurende een periode van 13 augustus tot 30 september 2021.*

Naar aanleiding van de lastige situatie in het Brussels Gewest hebben de federale overheid en de deelstaten een akkoord gesloten over een uitgebreidere toepassing van het Covid safe ticket.

Dit samenwerkingsakkoord wijzigt het akkoord van 14 juli, waardoor het Covid safe ticket langer en in de evenementensector kan worden gebruikt. Het omvat ook een aantal verbeteringen van de tekst van het samenwerkingsakkoord. Tot 30 juni 2022 kunnen de deelstaten beslissen om het uitgebreide Covid safe ticket op hun grondgebied verplicht te maken.

1121 *De uitgebreide toepassing van het Covid safe ticket komt er van 1 tot 31 oktober in discotheken. De deelstaten kunnen het uitbreiden naar een beperkt aantal sectoren, waaronder de horeca, sport- en fitnessclubs, de culturele sector en rusthuizen. Het Covid safe ticket kan niet worden gebruikt voor essentiële diensten.*

Wie jonger is dan zestien, moet alleen een Covid safe ticket kunnen voorleggen bij een bezoek aan een massa-evenement of een rusthuis. Personen die zorg of diensten nodig hebben en hun begeleiders zijn evenmin verplicht om het te tonen.

De uitgebreide toepassing van het Covid safe ticket wordt voor een maximumtermijn van drie maanden aanbevolen. Bovendien moet vooraf een evaluatie van de epidemiologische situatie plaatsvinden. Wanneer er dringende maatregelen nodig zijn, vervallen de wetteksten van de deelstaten en is een nieuw samenwerkingsakkoord nodig voor het gebruik van het Covid safe ticket.

Mme Céline Fremault, rapporteuse.- Il me revient de faire le rapport des discussions de la commission de la santé du 28 septembre 2021 à propos du projet d'ordonnance qui porte assentiment à l'accord de coopération visant à la modification de l'accord de coopération du 14 juillet 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données liées au certificat Covid numérique de l'Union européenne et au Covid safe ticket (CST), le formulaire de localisation du passager (PLF) et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique.

La séance a commencé par un exposé introductif du membre du Collège réuni Alain Maron, qui nous a rappelé que le CST a été introduit par l'accord de coopération du 14 juillet 2021 avec un champ d'application limité aux événements de masse et projets pilotes et limité dans le temps, du 13 août au 30 septembre 2021.

Au vu de la situation difficile en Région bruxelloise notamment, un accord est intervenu entre l'autorité fédérale et les entités fédérées, afin de permettre l'élargissement du recours au CST.

Le présent accord de coopération modifie donc l'accord du 14 juillet dernier, afin d'élargir sa portée dans le temps et dans les secteurs et événements, et apporte toute une série de corrections matérielles au texte de l'accord de coopération : une extension temporelle jusqu'au 31 octobre 2021 ; l'utilisation du CST est prolongée pour les événements de masse, projets pilotes, dancings et discothèques. Jusqu'au 30 juin 2022, les entités fédérées peuvent décider d'appliquer le CST étendu sur leur territoire, sur la base d'un décret ou d'une ordonnance.

L'extension matérielle du CST concerne notamment les discothèques, du 1er au 31 octobre. Les entités fédérées peuvent décider de l'étendre à l'horeca, aux clubs de sport et de fitness, aux foires commerciales et congrès, aux établissements appartenant au secteur culturel, festif et récréatif et aux établissements de soins résidentiels pour personnes vulnérables.

La liste des secteurs auxquels le CST pourrait être applicable est limitative et ne s'étend pas aux services essentiels comme les transports publics, les services publics, les activités éducatives, les magasins et centres commerciaux et le monde du travail.

Le CST ne sera demandé qu'à partir de 16 ans, sauf pour les événements de masse et les établissements de soins pour personnes vulnérables. Il ne s'applique pas aux personnes et leurs accompagnateurs venant pour des soins ou des prestations de services.

L'application du CST étendue par l'entité fédérée est recommandée pour une durée maximum de trois mois et doit préalablement faire l'objet d'une évaluation de la situation

Elke instelling moet een lijst opstellen van personeelsleden die de bezoekers mogen controleren. De persoonsgegevens worden niet bewaard.

Tijdens de algemene bespreking stond de MR positief tegenover het voorstel, hoewel ze nog een aantal vragen had over een eventuele tolerantieperiode, de criteria betreffende de looptijd, de gedifferentieerde toepassing in de verschillende gemeenten en de rol van de burgemeesters.

Ook de N-VA-fractie kon zich vinden in het samenwerkingsakkoord, maar had vragen over de concrete toepassing. De maatregel op 1 oktober laten ingaan, zou niet haalbaar zijn en de heer Verstraeten vroeg zich dan ook af hoeveel tijd de sectoren kregen om zich aan te passen.

1123 *Volgens de N-VA moet de uitbreiding aan concrete criteria gebonden en in de tijd beperkt zijn om aan de richtlijnen van de Raad van State en de Gegevensbeschermingsautoriteit (GBA) te voldoen. Voorts heeft het geen zin om strenge regels in te voeren als die niet correct worden nageleefd.*

Al deze essentiële elementen moeten in de ordonnantie vervat zitten. Tot slot stipt de N-VA nog aan dat de bevoegdheden van de burgemeesters niet duidelijk omschreven zijn in het samenwerkingsakkoord.

De PS-fractie liet zich bij monde van mevrouw Jamoul positief uit over de tekst en over het feit dat de adviezen van de Raad van State en de GBA gevolgd zijn. Het is goed dat het akkoord een einddatum heeft en de openbare diensten en essentiële sectoren ontziet.

Hopelijk kan de uitgebreide toepassing van het Covid safe ticket er ook voor zorgen dat er niet nog striktere maatregelen getroffen moeten worden. Mevrouw Jamoul wees er ook nog op dat sommige mensen om medische redenen niet gevaccineerd kunnen worden of te weinig digitaal geletterd zijn. Ook deze groepen moeten aan een Covid safe ticket kunnen geraken.

Ook de Groen-fractie sprak zich uit voor de uitbreiding, mits die beperkt is in tijd en toepassingsvelden. Er blijven nog vragen over de rol van de burgemeesters en de nood om de toepassing épidémiologique par le groupe d'évaluation des risques pour justifier son activation.

Si une situation d'urgence épidémique est déclarée, conformément à la loi pandémie au niveau fédéral, les textes législatifs des entités fédérées ne s'appliquent plus et un nouvel accord de coopération doit être pris pour l'usage du CST.

La notion de contrôle a également été discutée. Une liste du personnel pouvant contrôler les visiteurs doit être tenue par l'établissement. Celui-ci doit vérifier le CST ainsi que la preuve d'identité. Les données personnelles lues lors de la vérification du CST ne sont ni stockées, ni échangées.

Lors de la discussion générale, le groupe MR, via M. Leisterh, s'est montré favorable à la présente proposition, tout en soulevant quelques questions sur son application : sur la phase éventuelle de tolérance de quinze jours avant l'application stricte de l'utilisation du CST étendu par une entité fédérée ; sur les critères stricts d'entrée et de sortie en vigueur du CST, en demandant que des critères chiffrés et précis soient définis ; sur l'éventuelle application différenciée entre communes ; et sur le rôle exact du bourgmestre dans l'application.

M. Verstraeten et le groupe N-VA se sont montrés favorables à l'accord de coopération présenté, mais soulèvent un certain nombre de questions sur l'application concrète du dispositif. Puisque la date du 1er octobre annoncée par le gouvernement ne sera pas rencontrée, quel temps sera laissé aux différents secteurs pour s'adapter à l'obligation ?

L'extension du CST devra se faire en fonction de critères concrets, avec des objectifs transparents, une temporalité délimitée afin de respecter les notions de légalité et de proportionnalité soulevées par le Conseil d'État et l'Autorité de protection des données (APD). Quant aux contrôles et aux sanctions, une réglementation stricte ne présente aucun intérêt si son application n'est pas correctement effectuée. Le député a enfin rappelé le principe de non-rétroactivité des peines.

L'orateur a souligné l'importance de l'ordonnance qui réglera les modalités de l'extension du CST en Région bruxelloise et qui devra présenter tous les éléments essentiels, de sorte que de nouvelles règles ne pourraient pas être définies par le biais d'arrêtés ministériels. Enfin, la N-VA a souligné que les compétences des bourgmestres restent floues dans l'accord de coopération.

Le groupe PS, par l'intervention de Mme Jamoulle, a indiqué être favorable à ce texte et estime que la plupart de groupes qui voteront en faveur de l'assentiment à cet accord ne s'y résoudront que parce qu'inspirés par le sens des responsabilités. Le groupe socialiste a salué la prise en considération des avis du Conseil d'État et de l'APD. Il s'est réjoui de la limitation dans le temps de l'accord et du fait que ce dernier ne vise pas les services publics ou les secteurs considérés comme essentiels.

van het Covid safe ticket te uniformiseren over het hele Brussels Gewest.

Voor de PTB-PVDA-fractie wees de heer Busselen erop dat het parlement alweer snel moet stemmen over een tekst zonder er grondig over gedebatteerd te kunnen hebben. De GBA merkte op dat de tekst vanwege tik- en taalfouten soms moeilijk te vatten is, wat de kloof illustreert tussen degenen die wettelijke teksten schrijven en de burgers. Bovendien zijn de voordelen van de uitgebreide toepassing van het Covid safe ticket in het Brussels Gewest onvoldoende bewezen.

Bovenal heeft het Brusselse beleid gefaald op het vlak van buurtgeneeskunde en communicatie. In plaats van de uitbreiding van de toepassing van het Covid safe ticket was er beter geïnvesteerd in bewustmakingscampagnes.

De Brusselse aanpak van de coronacrisis was van bij het begin chaotisch, stelt de Vlaams Belang-fractie, die voorstander is van spontane en solidaire vaccinatie. Een uitbreiding van de toepassing van het Covid safe ticket komt in feite neer op een verplichting om zich te laten inenten. Dit zal alleen maar zorgen voor verdeeldheid bij de bevolking.

Volgens de Ecolo-fractie is de uitbreiding van de toepassing gerechtvaardigd door de lage vaccinatiegraad en werd er voorzien in voldoende begrenzing. Ook de meest kwetsbaren moeten worden bereikt en de bewustmakingscampagnes moeten worden voortgezet.

Ook de Open Vld-fractie steunt de uitbreiding, die hopelijk een vierde golf in Brussel zal kunnen vermijden. Met deze maatregel wil men het risico op verspreiding verminderen, maar ook

L'extension du CST devrait permettre de contenir la propagation du coronavirus, compte tenu du faible taux de vaccination en Région bruxelloise, mais également de ne pas recourir à des mesures encore plus liberticides. Mme Jamoulle a attiré l'attention, d'une part, sur la situation des personnes qui ne peuvent pas être vaccinées pour des raisons médicales et, d'autre part, sur la fracture numérique et sur l'importance de permettre à chacun d'obtenir le CST.

Le groupe Groen, par la voix de M. Benjumea Moreno, a rappelé sa position favorable quant à l'utilisation du CST, lequel permet de diminuer les hospitalisations et les décès, à condition qu'il soit limité dans le temps, subordonné à des critères de nécessité et restreint à des activités précises. Il a néanmoins exprimé deux interrogations : d'une part, le rôle des bourgmestres et la nécessité d'uniformiser l'usage en Région bruxelloise d'une part, et, d'autre part, la consultation de l'entité compétente - les Communautés - avant toute extension du CST vu l'extension de ce dernier aux activités sportives et culturelles.

Le groupe PTB-PVDA, par l'intervention de M. Busselen, a pointé que nous devons à nouveau voter ce texte à la hâte alors qu'un débat approfondi serait nécessaire. Il souligne que l'APD donne pour avis qu'en raison des coquilles et d'une grammaire déficiente, de nombreux passages de l'accord de coopération sont peu compréhensibles. Ceci donne une idée de la déconnexion entre ceux qui écrivent les textes légaux et les citoyens... En outre, il est d'avis que les avantages de l'extension du CST par rapport aux risques ne sont pas suffisamment démontrés, compte tenu de la situation bruxelloise.

Le député a ainsi pointé l'échec de la politique bruxelloise en matière de médecine de proximité, une communication cacophonique du pouvoir exécutif bruxellois, le manque d'éléments à propos des aides financières pour couvrir les coûts liés à l'application du CST étendu. Le virus ignorant les frontières régionales, le cas des navetteurs a-t-il été pris en compte ? Enfin, qu'en est-il de la fracture numérique et de la division sociale engendrée par la généralisation du CTS ? Un investissement dans les campagnes de sensibilisation à la vaccination aurait été préférable.

Le groupe Vlaams Belang a estimé que la gestion de la crise de la pandémie par le pouvoir bruxellois est chaotique depuis le début. Son parti est en faveur d'une vaccination volontaire et solidaire. Il estime qu'un CST étendu oblige indirectement la population à se faire vacciner. Il a demandé des clarifications sur la notion de nécessité épidémiologique. L'extension du CST aura pour seule conséquence la division de la population. Enfin, le parti a questionné les capacités de contrôle des mesures mises en place.

Le groupe Ecolo, par l'intervention de Mme Plovie, a estimé l'extension du CST justifiée par la situation sanitaire et le faible taux de vaccination. Les balises prévues (durée limitée, exemption des services publics) sont rassurantes vis-à-vis des principes de légalité, de nécessité et de proportionnalité. Elle a émis quelques points d'attention, tels que l'accès aux

mensen ertoe aanzetten om zich te laten vaccineren. Die twee drijfveren hangen dus samen.

De DéFI-fractie ziet deze maatregel als een alternatief voor het sluiten van bepaalde sectoren, maar heeft vragen bij de aanpak van het Verenigd College. Zo was 1 oktober vooropgesteld als startdatum, maar dat zal uiteindelijk toch niet lukken. Hoe helderder de communicatie, ook over de medische noodzaak van de uitbreiding, hoe meer mensen de maatregelen zullen volgen.

Volgens one.brussels-Vooruit is de uitgebreide toepassing van het Covid safe ticket een noodzaak, maar mevrouw Rochette betreurt het dat er zo weinig tijd was om de maatregel voor te bereiden. De fractie vraagt verduidelijking inzake de evaluatie van de maatregel, de aanpak van de fraude met attesten en de bepaling van criteria die kunnen leiden tot de opheffing van de verplichting van het Covid safe ticket.

1127 *De cdH-fractie is voorstander van de maatregel, die inzet op preventie. De toestand in Brussel is immers het slechtst van heel België.*

Ook de CD&V-fractie ziet de uitgebreide toepassing van het Covid safe ticket als een geschikte manier om nieuwe lockdowns te vermijden. Mevrouw Debaets betreurt het evenwel dat de maatregelen gezien de epidemiologische situatie en het mislukken van de vaccinatiecampagne zo laat zijn genomen. Ook het uitstel van de invoegetreding was een miskleun. Daarnaast wees mevrouw Debaets ook op de rol die de burgemeesters kunnen spelen en het ontbreken van informatie over de toepassing van de maatregelen in gebedshuizen.

Vervolgens heeft collegelid Maron de vragen overlopen. Hij betwistte dat de invoering van de nieuwe maatregel vertraagd was en dat de maatregel een teken was van het falen van

plus vulnérables et la continuation de la sensibilisation à la vaccination. Son groupe interrogera le ministre-président sur les modalités de contrôle d'identité.

Le groupe Open Vld, par l'intervention de Mme Zamouri, a soutenu l'extension du CST, qui permet de répondre à la menace d'une quatrième vague à Bruxelles. La mesure a pour objectif de réduire le risque de contamination dans les lieux visés, mais il s'agit aussi d'un levier incitant à la vaccination. L'extension attendue à Bruxelles est donc indissociable de la continuité des efforts dans la Région pour augmenter la couverture vaccinale. Elle a posé la question du contrôle et de ses modalités.

Le groupe DéFI, par l'intervention de Mme Nagy, est favorable à l'extension du CST comme solution alternative à la fermeture de certains secteurs, mais a posé des questions, faute de pouvoir amender. Elle a évoqué la communication du Collège réuni quant aux sous-entendus de la date du 1er octobre pour l'entrée en vigueur du dispositif qui ne sera finalement pas respectée. Elle a ajouté qu'une communication claire favorise l'adhésion. Des critères d'évaluation pour justifier la situation épidémiologique favoriseraient l'acceptabilité des mesures. Le risque d'exclusion numérique du dispositif a été pointé. Les différences de traitement entre visiteurs et personnels doivent être motivées.

Le groupe one.brussels-Vooruit, par l'intervention de Mme Rochette, a salué l'accord de coopération, estimant que le CST est indispensable pour contenir la pandémie, mais a regretté le manque de temps pour préparer l'extension. La députée est satisfaite des garanties entourant le respect de la vie privée et que les services publics ne soient pas concernés, tout en demandant de veiller au respect de continuité des mesures de sécurité sanitaires dans les lieux concernés par l'obligation du CST et sur la continuité des efforts pour la vaccination.

Enfin, les questions posées concernent l'évaluation du dispositif, la lutte contre la fraude des certificats et les seuils qui détermineront la fin de l'obligation du CST et si une levée par secteur est envisageable.

Le groupe cdH, par ma voix, s'est montré favorable à l'extension du CST à cause de la situation bruxelloise, qui est la pire du pays. C'est un investissement de prévention. Je détaillerai la position du cdH dans la foulée des interventions de mes collègues.

Le groupe CD&V, par le biais de Mme Debaets, s'est dit satisfait de l'extension du CST pour prévenir un futur confinement. Néanmoins il a déploré que les mesures soient aussi tardives au vu de la situation épidémiologique et de l'échec de la vaccination. Il a également déploré le report de leur date d'entrée en vigueur. Deux points d'attention ont été soulevés : le rôle des bourgmestres, qui pourra entraîner des différences au sein des dix-neuf communes, et le silence quant à l'application de la mesure aux lieux de culte.

M. Maron a passé en revue l'ensemble des questions posées. Il a contesté le report de la mise en œuvre du CST. Il est

het Brusselse coronabeleid. Volgens hem is er wel degelijk helder over de maatregel gecommuniceerd, ook met de betrokken sectoren.

De acties van de burgemeesters zullen worden gecoördineerd en vooraf voorgelegd aan de Risk Assessment Group en de federale en gewestelijke ministers van Volksgezondheid.

Het heeft volgens collegelid Maron geen zin om de toepassing van het Covid safe ticket te linken aan cijfers. Verder zullen mensen die zich om medische redenen niet kunnen laten vaccineren, zich gratis kunnen laten testen, en zijn er voor mensen die geen digitale toegang hebben, ook papieren attesten.

De politiezones zullen controle uitoefenen op de naleving van de maatregelen. De aanbevelingen van de Raad van State inzake de wettelijkheid en de proportionaliteit van het voorstel werden volledig gevolgd, die van de GBA gedeeltelijk.

Alle regeringspartijen hebben het ontwerp van ordonnantie goedgekeurd. Het is met twaalf stemmen tegen één aangenomen.

(Applaus)

1133 **De heer David Leisterh (MR)** *(in het Frans).- Hoewel de MR niet te vinden is voor een pasjessyteem, zijn we van mening dat het gebruik van het Covid safe ticket bij massabijeenkomsten goed onderbouwd is. Het blijft beperkt en het is duidelijk niet de bedoeling dat het eeuwig blijft bestaan, al kan het wel op basis van duidelijke criteria worden verlengd.*

Die heldere criteria moeten ook in de ordonnantie worden opgenomen. Met name voor het gebruik in de horeca zal de tekst zeer duidelijk moeten zijn.

Voorts zijn wij van mening dat het Covid safe ticket er niet toe mag leiden dat de inspanningen inzake vaccinatie verslappen.

d'accord quant à la nécessité d'une communication carrée mais a estimé s'être montré clair. Il considère qu'il est déraisonnable de prétendre que le CST est un signe de l'échec des politiques bruxelloises. Il a certifié que le dialogue avec les secteurs a été constructif et qu'ils sont informés des modalités de mise en œuvre du dispositif.

Les interventions des bourgmestres seront cadrées, pour éviter dix-neuf politiques différentes, et subordonnées à l'avis du groupe d'évaluation des risques (Risk Assessment Group, RAG) et à l'accord du ministre de la santé aux niveaux fédéral et de l'entité concernée.

Les différences de traitement entre travailleurs et visiteurs d'établissements et événements sont justifiées par la répartition des compétences, le bien-être au travail étant une compétence fédérale. L'imposition du CST aux travailleurs requerrait des concertations supplémentaires et des délais incompatibles avec l'urgence sanitaire.

Selon M. Maron, il n'est pas opportun de fixer des seuils chiffrés pour baliser l'entrée en vigueur et la levée du CST. Les personnes ne pouvant pas être vaccinées pour des raisons médicales ont accès gratuitement aux tests. Concernant la fracture numérique, les certificats ont un équivalent papier.

Le contrôle sera confié aux zones de police. Les sanctions ne seront pas l'objectif du dispositif, bien qu'un contrôle effectif soit nécessaire. Les recommandations du Conseil d'État concernant les exigences de légalité, légitimité et proportionnalité ont été suivies et les recommandations de l'Autorité de protection des données (APD) ont été partiellement suivies.

M. Maron a terminé son exposé en soulignant que tous les groupes représentés au sein de l'exécutif ont approuvé le texte.

Lors du vote, l'ensemble du projet d'ordonnance a été adopté par douze voix contre une.

(Applaudissements)

M. David Leisterh (MR).- Nous avons bien entendu voté ce texte en commission en début de semaine. Vous connaissez notre opposition philosophique à l'instauration, dans notre pays, d'une "société du pass". En l'occurrence cependant, ce CST est suffisamment cadré, pour les événements de masse. Il a donc tout son sens et permet de redonner un peu de liberté et de joie, aux jeunes comme aux moins jeunes.

La prolongation votée ici en début de semaine s'inscrit pleinement dans le cadre que nous voulions voir appliqué, à savoir un CST aux limites et au calendrier bien déterminés, avec une volonté de ne pas le rendre pérenne, mais au contraire de le prolonger chaque fois sur la base de critères évidents et clairs.

Ce sont ces mêmes critères évidents et clairs que nous attendons pour l'ordonnance. Elle aurait dû être votée aujourd'hui, mais ce sera donc pour plus tard. Cette ordonnance devra être très

précise, pour le secteur horeca notamment. Nous le verrons lorsque les textes définitifs nous parviendrons, mais il faudra qu'ils comportent tout autant de cadrages, à la fois dans la durée et dans la clarté des critères, tant pour appliquer le CST que pour en sortir.

C'est en tout cas ce qui a été mis en place pour le CST lié aux événements de masse. Nous voterons donc comme en juillet dernier, par souci de cohérence. Nous avons aussi rappelé que les passes sanitaires ne doivent pas être une excuse pour ne pas prolonger une stratégie de vaccination qui, à nos yeux, n'a été ambitieuse que trop tard, fin août ou début septembre. Ce n'est pas parce que ce type d'outil vient s'appliquer en Région bruxelloise qu'il ne faut pas poursuivre les efforts, voire les redoubler.

1135 *Op te veel plaatsen in Brussel wordt er nog steeds fake news verspreid en is de vaccinatiegraad te laag.*

De MR zal de voorliggende tekst vandaag goedkeuren, aangezien er duidelijke criteria en een beperking in de tijd in staan.

Bruxelles compte encore beaucoup trop de zones où règne la désinformation et où le taux de vaccination est trop faible. Il ne faut pas que l'un soit la carte d'immunité de l'autre, bien au contraire.

Mais revenons sur le texte qui nous occupe aujourd'hui, puisque j'imagine que nous aurons l'occasion de discuter plus longuement sur le prochain texte, la semaine prochaine peut-être. Nous allons bien entendu voter pour, car il s'inscrit dans les deux cadres qui nous tiennent à cœur, à savoir à la fois des critères d'instauration très clairs et une limite dans le temps ne pouvant être renouvelée qu'à l'issue d'un débat parlementaire. Celui-ci a certes été très court en l'occurrence et aurait pu être davantage approfondi, mais cela a été imposé à l'opposition.

1137 **De heer Gilles Verstraeten (N-VA)**.- Ik dank mevrouw Fremault voor het uitvoerige en correcte verslag.

De N-VA-fractie zal het samenwerkingsakkoord goedkeuren om een heel duidelijke reden. Ik heb me bij herhaling in dit parlement en in verschillende interviews verzet tegen het idee van een veralgemeende pasjesmaatschappij voor basisdiensten: voor de toegang tot werk, onderwijs, overheidsdiensten, ziekenhuizen enzovoort. Ik ben vrij sceptisch geweest over het idee dat burgers elkaars gezondheidssituatie zouden moeten controleren. Niemand wordt daar vrolijk van, ik ook niet.

Ik heb ook een aantal ernstige bedenkingen bij dit samenwerkingsakkoord, maar een belangrijk element is dat de tekst niets oplegt. Dat moeten we ook duidelijk maken aan de burgers. Het samenwerkingsakkoord schept de mogelijkheid om voor een aantal zaken het Covid safe ticket te gebruiken. Alles zal dus afhangen van de manier waarop we het in Brussel zullen implementeren.

Ik vermoed dat een aantal mensen momenteel aan het kijken is. Iedereen in dit parlement heeft veel e-mails over dit samenwerkingsakkoord en over het Covid safe ticket ontvangen van mensen die ertegen zijn en niet begrijpen waarom het zo snel moet worden ingevoerd.

M. Gilles Verstraeten (N-VA) *(en néerlandais).- Le groupe N-VA approuvera l'accord de coopération pour une simple raison : il faut faire quelque chose. J'ai pourtant répété à maintes reprises dans ce parlement que j'étais opposé à l'idée d'une société où un passe sanitaire est nécessaire pour accéder aux services de base.*

J'ai également des réserves concernant l'accord de coopération, mais nous devons expliquer clairement aux citoyens que ce texte n'impose rien. Il ne fait qu'offrir la possibilité d'utiliser le Covid safe ticket (CST) pour un certain nombre de choses. Tout dépendra donc de la manière dont nous le mettrons en œuvre à Bruxelles.

1139 Daartegenover staat wellicht een stille meerderheid die het zo snel mogelijk ingevoerd wil zien: gevaccineerden die de beperkingen beu zijn bijvoorbeeld. Ik denk voor bijna iedereen te mogen spreken als ik zeg dat de verdeeldheid die altijd al in de Brusselse samenleving aanwezig was, nu echt wel aan de oppervlakte komt. Dat blijkt ook uit de cijfers. In bepaalde delen van het gewest is de vaccinatiegraad bedroevend laag, in andere delen is die redelijk hoog.

De verdeeldheid is er. De spanningen zijn er. Nog altijd willen heel veel Brusselaars zich niet laten vaccineren of worden ze niet bereikt. Op dat vlak hebben de Brusselse overheden echt wel tekortgeschoten. Ze zijn niet snel genoeg in actie geschoten, waardoor we vandaag hier dergelijke discussies moeten voeren.

U zegt dat het ene compleet los staat van het andere. Dat klopt niet. Ook in Vlaanderen zullen ze het samenwerkingsakkoord wel moeten uitvoeren, maar volgens de geruchten zullen ze daar lang niet zo ver gaan met het Covid safe ticket als in Brussel. Dat vloeit voort uit het feit dat men er in Vlaanderen - ook in de grote steden - in geslaagd is een groot deel van de bevolking te overtuigen om zich te laten vaccineren.

Het samenwerkingsakkoord maakt de invoering van het Covid safe ticket in een aantal bijkomende sectoren mogelijk. Het legt nog niets op. De Raad van State en de Gegevensbeschermingsautoriteit (GBA) hebben heel duidelijk gesteld wat de belangrijke punten daarin zijn en hoe wij het akkoord met een uitvoeringsordonnantie zullen moeten uitvoeren. Centraal staan proportionaliteit, doeltreffendheid, beperktheid in de tijd, duidelijke criteria op basis waarvan we het Covid safe ticket zullen gebruiken, de epidemiologische situatie inzake vaccinatie- en incidentiegraad en risico's voor de bevolking. Dat zullen we allemaal uiterst zorgvuldig moeten definiëren volgens het legaliteitsbeginsel, dat oplegt dat dergelijke vrijheidsbeperkende maatregelen door het parlement moeten worden genomen, en niet door de regering. Het kan dus niet bij ministerieel besluit gebeuren, niet bij de laagste orde van rechtgevende regels in de hiërarchie der normen, niet met een pennentrek van een minister, maar uitsluitend na een democratisch debat.

1141 Dat zal volgende week essentieel worden.

We hebben alle teksten nog niet. Ik heb enkel de tekst in eerste lezing ontvangen. Het advies van de Raad van State daarover en de teksten van de uitvoeringsordonnantie hebben we nog niet. Ik hoop dat het parlement die allemaal zal krijgen, zodat ik me goed kan voorbereiden en goed weet waarover we zullen moeten stemmen.

De toepassing in Brussel is de essentie. We zullen moeten zorgen voor een duidelijke afbakening van de grenzen, tijdslimieten en criteria die worden gehanteerd om te voldoen aan de principes van de democratische rechtstaat. Laten we duidelijk zijn: de vrijheid van de burgers wordt effectief ingeperkt. Dat moet goed worden beargumenteerd.

Beaucoup de gens se demandent sans doute pourquoi nous devons introduire ce CST si rapidement, et une majorité silencieuse de gens souhaitent quant à eux le voir introduit au plus vite, parce qu'ils en ont assez des restrictions. La société bruxelloise est plus divisée que jamais.

Des tensions en son sein sont également présentes, car de nombreux Bruxellois ne veulent pas se faire vacciner ou ne sont pas touchés par la campagne de vaccination, qui n'est pas à la hauteur.

En Flandre aussi, cet accord de coopération sera mis en œuvre, mais le CST y sera moins nécessaire, parce qu'une large partie de la population a été convaincue par les autorités de se faire vacciner.

Le Conseil d'État et l'Autorité de protection des données (APD) ont insisté sur l'importance de l'ordonnance d'application de cet accord de coopération. Elle devra allier proportionnalité, efficacité, limitation dans le temps et critères clairs sur la base desquels nous utiliserons le CST, tout en tenant compte de la situation épidémiologique et des risques pour la population.

Cela ne pourra se faire qu'après un débat démocratique extrêmement précis au parlement, et pas par le biais d'un arrêté ministériel.

Nous ne disposons pas encore de tous les textes. J'espère que le parlement les recevra, afin que je puisse bien me préparer et savoir sur quoi nous voterons la semaine prochaine.

Nous devrons veiller à bien définir les limites et les critères utilisés pour rencontrer les principes de l'état de droit démocratique, car la liberté des citoyens est restreinte.

Nous approuverons donc l'accord de coopération, parce que c'est nécessaire. Mais nous le regrettons. J'émets une réserve sur la manière dont mon groupe votera l'ordonnance d'application, car il est extrêmement important qu'elle reste dans les limites imposées par le Conseil d'État et l'APD.

(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)

We zullen het samenwerkingsakkoord goedkeuren. Dat is nodig, hoe jammer ik het ook vind. Er moet echter iets gebeuren. Ik had het liever anders gezien, net als iedereen hier veronderstel ik. De N-VA heeft nog een voorbehoud over hoe ze zal stemmen over de uitvoeringsordonnantie. Het is extreem belangrijk dat die correct gebeurt binnen de grenzen die de Raad van State en de GBA opleggen.

(Applaus bij de N-VA)

1145 **Mevrouw Véronique Jamoulle (PS)** *(in het Frans).- Net als tijdens de commissievergadering zullen wij dit samenwerkingsakkoord vandaag goedkeuren, al valt het ons zwaar maatregelen te moeten nemen die aan de basisrechten van de burger raken.*

Dit is echter maar een eerste stap en het is belangrijk dat het Verenigd College een degelijke ordonnantie opstelt voor de toepassing van het Covid safe ticket in Brussel.

De PS zal haar verantwoordelijkheid nemen en dit samenwerkingsakkoord goedkeuren. Bij de huidige vaccinatiegraad en de circulatie van het virus is het immers zaak om te voorkomen dat de situatie verslechtert, waardoor al zwaar getroffen sectoren weer moeten sluiten en het ook in de ziekenhuizen opnieuw moeilijk wordt.

1147 *Voorts stellen wij vast dat de regeringen rekening hielden met de opmerkingen van de Raad van State en de Gegevensbeschermingsautoriteit.*

De PS vindt het belangrijk dat het Covid safe ticket beperkt blijft in de tijd en dat het de persoonlijke levenssfeer of de essentiële dienstverlening niet aantast.

Het Verenigd College moet de desbetreffende ordonnantie nog in tweede lezing goedkeuren. Mijn fractie staat erop dat deze maatregel via een ordonnantie wordt geregeld, waar een democratisch debat aan voorafgaat, en dus niet via besluiten.

Daarnaast moeten er garanties komen dat personen die om medische redenen niet kunnen worden gevaccineerd, niet worden uitgesloten van het maatschappelijke leven.

Mme Véronique Jamoulle (PS).- La discussion porte aujourd'hui sur l'accord de coopération permettant l'extension du Covid safe ticket (CST) par les entités ; nous ne votons donc pas aujourd'hui le CST bruxellois.

Quasiment tous les groupes politiques ont voté en faveur de cet accord de coopération en commission et nous ne ferons pas autre chose aujourd'hui, même si personne n'est évidemment heureux de devoir adopter ce type de mesure. Au sein du Collège réuni et parmi les députés, je pense que chacun a conscience de la vigilance qui s'impose lorsqu'il s'agit de prendre des mesures touchant aux droits fondamentaux, tels que le respect de la vie privée, le droit de s'associer, de circuler, etc. Nous n'agissons pas à la légère.

Certes, l'accord de coopération ne constitue que la première étape et il sera surtout important de bien travailler sur l'ordonnance. À cet égard, nous faisons confiance au Collège réuni, mais nous y travaillerons aussi au parlement sérieusement, car c'est l'ordonnance qui va encadrer l'ordonnance de mise en œuvre du CST bruxellois.

Nous votons pour cet accord de coopération par sens des responsabilités. En effet, il nous semble que - comme cela a déjà été dit par d'autres en commission - dans l'état actuel de la vaccination et de la circulation du virus, il faut absolument empêcher que la situation ne s’aggrave et que des secteurs fort affectés par la crise et ayant récemment repris leurs activités ne doivent fermer à nouveau en raison d'une dégradation de la situation dans les hôpitaux.

Nous votons aussi ce texte parce qu'il nous semble que les différents gouvernements ont tenu compte des remarques du Conseil d'État, qui est le garant des principes de légalité, de légitimité et de proportionnalité, ainsi que des remarques de l'Autorité de protection des données.

Il a en effet un caractère bien limité dans le temps, ce qui garantit que des mesures assez importantes ne soient pas prorogées. Pour mon groupe, il est également essentiel que le texte ne touche pas à la sphère privée et aux services essentiels et publics, tels que les soins de santé ou les transports en commun.

Je voudrais attirer votre attention sur plusieurs aspects liés à l'ordonnance, que le Collège réuni doit encore examiner en deuxième lecture. Tout d'abord, nous sommes attachés au fait que tout passe par une ordonnance. Il nous semble essentiel que d'éventuelles extensions du champ d'application du CST ne

Ik maak mij overigens ook zorgen over personen die niet met de digitalisering mee zijn en er dus niet in slagen om het Covid safe ticket of de app te downloaden. Kan er systematisch een papieren versie worden verzonden aan wie gevaccineerd is? Werkt u samen met de gemeenten aan een oplossing?

soient pas décidées par arrêtés, mais fassent l'objet d'un débat démocratique.

Je voudrais aussi que quelque chose soit prévu pour les personnes ne pouvant être vaccinées pour des raisons impérieuses de santé. Nous en avons discuté en commission et je pense que nous disposons de garanties sur ce plan.

La fracture numérique est par ailleurs une question qui me préoccupe beaucoup. De nombreuses personnes âgées n'ont pas nécessairement un enfant ou un petit-enfant capable de télécharger les applications. Je m'en suis rendu compte cet été avec ma mère, qui se sentait beaucoup plus rassurée avec le certificat papier, parce qu'elle ne trouvait pas toujours l'application sur son téléphone. Nous devons être très attentifs à cette fracture numérique, comme à la fracture sociale et à la fracture de santé, que cette crise sanitaire a mise en évidence à Bruxelles.

Pourquoi ne pas prévoir l'envoi systématique aux personnes vaccinées d'un CST sur papier ? Comment collaborez-vous avec les communes pour aider les citoyens ? Il reste encore des efforts à accomplir pour améliorer l'accès au CST.

1149 *Voorts moet de overheid blijven informeren over het belang van vaccinatie.*

Bovendien moet u duidelijk maken waarom het Covid safe ticket nodig is. Burgers zijn bezorgd en het is aan de overheid om daar een antwoord op te bieden.

Cela ne doit pas empêcher la poursuite des efforts pour expliquer l'intérêt de la vaccination, la rendre accessible et convaincre de son utilité, car celle-ci représente la meilleure solution, qui permettra de se passer d'un CST.

Une grande clarté est de mise sur le pourquoi du CST. Des citoyens expriment des inquiétudes à ce sujet, qui doivent être entendues et auxquelles il faut apporter des réponses. C'est notre rôle à tous.

1151 **De heer Juan Benjumea Moreno (Groen)**.- Ook ik dank mevrouw Fremault voor haar compacte en zeer snel gebrachte verslag. Uit het verslag kunnen we afleiden dat het parlement het Covid safe ticket nooit heeft gebanaliseerd of overhaast heeft opgedrongen. De parlementsleden ontvingen de teksten van de minister al toen ze zich noch in de fase van het voorontwerp bevonden. We hebben ze grondig bestudeerd en tijdens diverse debatten in de commissie hebben we onze bezorgdheden kunnen uiten.

Het is geen tekst om trots of enthousiast over te zijn, ik verdedig de tekst vanuit een plichtsbewustzijn: we doen wat nodig is om de verspreiding van het virus en de overbelasting van de ziekenhuizen tegen te gaan. Na meer dan anderhalf jaar stellen we vast dat het virus, ondanks de vele maatregelen die op alle niveaus werden getroffen, blijft circuleren. Mensen blijven ziek worden, ze blijven in ziekenhuizen belanden, ze blijven sterven.

De maatregelen die we al namen en nog nemen om de verspreiding van het virus te beperken, nemen we telkens vanuit een dubbele optiek: beschermen wie kwetsbaar is en tegelijk de vrijheid van de mensen zo veel mogelijk vrijwaren.

M. Juan Benjumea Moreno (Groen) *(en néerlandais).- Il ressort du rapport de Mme Fremault que le parlement n'a jamais banalisé ni imposé à la hâte le Covid safe ticket (CST).*

C'est le sens du devoir qui m'incite à défendre le texte qui nous occupe : nous faisons ce qui est nécessaire pour éviter la propagation du virus et la surcharge des hôpitaux.

Nous devons à la fois protéger les personnes vulnérables et sauvegarder autant que possible la liberté des citoyens. Ces mesures doivent être soutenues par une majorité démocratique.

Die maatregelen moeten door een democratische meerderheid worden gesteund.

1153 In dit geval gaat het om een samenwerkingsakkoord dat in alle bevoegde parlementen van het land aangenomen zal worden en vervolgens een uitvoeringsordonnantie over de invulling daarvan in Brussel. Die komt waarschijnlijk volgende week aan de beurt. We zullen er dan over debatteren, daarom ga ik er nu niet op in.

Ten tweede moet er een legitiem doel zijn. Een maatregel wordt niet zomaar genomen, niet omdat politici dat leuk vinden of omdat het hun maar twee minuten moeite kost. We mogen dat niet banaliseren. Het legitieme doel in dit geval is de verspreiding van het virus beperken. Uit ervaringen in het buitenland, zoals in Denemarken, waar het Covid safe ticket al geruime tijd is ingevoerd, blijkt dat het helpt, mits het goed wordt ingevuld en correct wordt toegepast. Daar draait het uiteindelijk om. De verspreiding van het virus veroorzaakt immers ook ziekenhuisopnames en sterfgevallen, en dat willen we vermijden.

Het derde punt, dat zwaar onderbelicht bleef tijdens deze pandemie, is de proportionaliteit. We kunnen hetzelfde legitieme doel niet bereiken met beperkte maatregelen. Het Covid safe ticket is zelfs een proportioneel beter verantwoorde manier om de virusverspreiding te beperken. Daarom hebben we er ook voor gekozen. We willen de horeca niet sluiten of de capaciteit ervan tot in het absurde beperken als het ook kan met een Covid safe ticket.

Ik vind het belangrijk om te herhalen dat een Covid safe ticket geen vaccinatieticket is. Zo werd het wel eens ten onrechte voorgesteld, maar gelukkig bestaat er ook nog altijd de mogelijkheid om ook aan de hand van een negatieve test of een herstelbewijs een Covid safe ticket te verkrijgen. Ook een negatieve test of een bewijs van herstel bewijst immers - zij het niet met absolute zekerheid - dat het minder waarschijnlijk is dat iemand het virus zal verspreiden.

In debatten over maatregelen komen altijd twee valse argumenten naar voren. Een eerste, vaak gehoord argument is dat de maatregelen een vals gevoel van veiligheid zouden geven.

1155 We hebben dat in het begin gehoord over de mondmaskers. Toen werd er ook gevraagd om ze niet te verplichten, omdat dat de mensen een vals gevoel van veiligheid zou geven. Hetzelfde werd gezegd over de sneltesten. Ik geloof dat niet. Je geeft geen vals gevoel van veiligheid als je er eerlijk over communiceert en toegeeft dat met die ingrepen niet alles zal worden opgelost. Ze vormen geen absolute remedie. Er zullen nog andere maatregelen worden genomen, maar zowel de mondmaskers als de sneltesten als het Covid safe ticket helpen om veiligheid te creëren. Je loopt nog altijd het risico om besmet te geraken, ook als je gevaccineerd bent, maar het helpt om de verspreiding van het virus tegen te gaan en dus ook om de ziekenhuisopnames en de overlijdens te beperken.

En l'occurrence, il s'agit d'un accord de coopération qui sera adopté dans tous les parlements compétents du pays.

Deuxièmement, il doit y avoir un objectif légitime, qui est dans ce cas-ci de limiter la propagation du virus. Dans les pays où le CST est déjà en place, l'expérience nous montre à quel point il est utile lorsqu'il est appliqué correctement.

Le troisième point, qui a été fortement sous-estimé au cours de cette pandémie, est la proportionnalité. Ainsi, le CST est un moyen plus proportionné pour limiter la propagation du virus. Je répète d'ailleurs qu'un CST n'est pas un ticket de vaccination, même s'il a été présenté comme tel, et qu'il est toujours possible d'obtenir ce pass au moyen d'un test négatif ou d'un certificat de rétablissement.

Dans les débats sur les mesures, deux faux arguments reviennent fréquemment. Premièrement, les mesures procureraient un faux sentiment de sécurité.

Nous avons observé les mêmes réactions au début pour ce qui concerne les masques et les tests rapides. Je n'y souscris pas. On ne procure pas un faux sentiment de sécurité lorsqu'on est honnête et qu'on admet que ces mesures ne résoudront pas tout. D'autres mesures seront prises, mais les masques, les tests rapides et le CST contribuent tous à la sécurité.

Un autre argument fallacieux est que cette mesure est l'arme ultime permettant de passer outre toutes les autres mesures. Ce n'est pas vrai non plus. Il ne s'agit que d'une mesure de sécurité supplémentaire.

Mon groupe est convaincu de la nécessité de cet accord de coopération, en vue de lutter contre le virus et de protéger les personnes vulnérables. Nous avons eu quelques réserves -

Een ander vals argument is dat deze maatregel het ultieme wapen is dat alle andere maatregelen moet opheffen. Ook dat is niet waar. Het is een bijkomende veiligheid, maar we zullen moeten blijven vaccineren en quarantaines moeten blijven toepassen. We zullen nog altijd moeten opsporen, ventileren en op bepaalde plaatsen mondmaskers dragen, want een enkele maatregel is niet voldoende om de verspreiding van het virus tegen te gaan.

De Groenfractie is overtuigd van de noodzaak om dit samenwerkingsakkoord goed te keuren. We doen dit niet met enthousiasme, maar vanuit het besef dat het nodig is om het virus te bestrijden en om kwetsbare personen te beschermen.

We hadden wel een aantal bezorgdheden. Ik zal ze voor de duidelijkheid nog eens opsommen. Na een analyse hebben we wel vastgesteld dat ze in de tekst zijn opgenomen, maar ze zijn belangrijk omdat een aantal burgers en experts ze naar voren hebben gebracht. Ik wil als volksvertegenwoordiger aantonen dat we wel degelijk naar de mensen luisteren.

1157 Er is gevraagd om het Covid safe ticket in de tijd te beperken. Volgens het samenwerkingsakkoord en de ordonnantie waar we het voorontwerp van hebben ontvangen, wordt de maatregel telkens voor drie maanden ingevoerd. Bovendien moet die op een democratische wijze worden verlengd en is de verlenging gekoppeld aan de cijfers. Als de cijfers verbeteren, is er geen enkele reden meer om het Covid safe ticket te behouden en zullen we het ook afschaffen. Het is niet de bedoeling om het Covid safe ticket zo lang mogelijk in stand te houden.

Een ander belangrijke eis was dat er geen gegevens zouden worden opgeslagen. Ook daar is rekening mee gehouden in het samenwerkingsakkoord. Medische gegevens zijn uiterst gevoelig en moeten zo goed mogelijk worden beschermd. Op privacyredenen mogen er dus geen gegevens worden opgeslagen.

Voorts wezen de Raad van State en mensenrechtenorganisaties op de noodzaak van een wettelijke basis. Ook daar is aan gewerkt. De eerste stap is gezet met het samenwerkingsakkoord, dat nu in alle parlementen moet worden goedgekeurd. De tweede stap is het aannemen van de ordonnantie.

Nog een andere zaak die voor Groen belangrijk is, is dat het Covid safe ticket beperkt blijft tot bepaalde sectoren en dat er telkens een link is met de epidemiologische cijfers en het besmettingsrisico. Dat is nu in het samenwerkingsakkoord geregeld voor een aantal sectoren, namelijk de sport, horeca en evenementen. We gaan niet voor een Frans model pleiten, waar voor alles een Covid safe ticket nodig is vanuit een soort verkapte logica van verplichte vaccinatie. Er is voor gekozen om het Covid safe ticket enkel in te voeren in de sectoren waar het besmettingsrisico het grootst is. Voor de dagelijkse activiteiten blijven de gewone regels geldig: vaccineren, de maatregelen respecteren, ventileren, enzovoort.

Nog een ander belangrijk punt, dat naar voren is gekomen in de Covid-19-commissie, is dat er geen sprake meer mag zijn van

soulevées aussi par certains citoyens et experts - que je vais énumérer même si, après analyse, il s'avère qu'elles ont été intégrées au texte.

Il a été demandé que le CST soit limité dans le temps. Selon l'accord de coopération et l'ordonnance dont nous avons reçu l'avant-projet, la mesure sera introduite pour trois mois à la fois. En outre, sa prolongation ne pourra se faire que sur une base démocratique et en lien avec les chiffres.

En outre, nous devons veiller à ne stocker aucune donnée et à protéger au mieux les données médicales, qui sont extrêmement sensibles.

Le Conseil d'État et les organisations de défense des droits de l'homme ont également souligné la nécessité d'une base juridique. La première étape a été franchie avec l'accord de coopération, qui doit maintenant être approuvé par tous les parlements. Viendra ensuite l'adoption de l'ordonnance.

Groen estime également qu'il faut limiter le CST aux secteurs où le risque d'infection est le plus élevé et faire en sorte qu'il y ait toujours un lien avec les chiffres épidémiologiques et le risque d'infection. Cet aspect est désormais prévu dans l'accord de coopération.

Une autre priorité est de veiller à ce qu'il n'y ait plus de mesures distinctes pour chaque commune.

afzonderlijke maatregelen per gemeente. Dat is te verwarrend voor de burgers. Het is al ingewikkeld genoeg wanneer het gewest maatregelen uitvaardigt bovenop de nationale maatregelen.

1159 We zijn daar, net zoals het collegelid, duidelijk in: voor ons geen vrijheid om te variëren of geen couleur locale bij de invoering van het Covid safe ticket. We wensen één ticket voor het hele gewest, met duidelijke regels en een duidelijke omkadering. Een ticket dat gekoppeld wordt aan de evolutie van de cijfers en dat zo snel mogelijk weer wordt afgevoerd, wanneer die cijfers dat toelaten. Ik zei het al eerder: het Covid safe ticket is geen triomf voor ons. We zien het eerder als het ultieme wapen in de strijd om de verspreiding van het virus te beperken.

Nous tenons à n'avoir qu'un seul CST pour toute la Région, qui sera supprimé dès que les chiffres le permettront. Je le répète, le CST n'est pas la panacée mais il est nécessaire pour lutter contre la propagation du virus.

1161 **De heer Jan Busselen (PVDA)**.- Mevrouw Fremault heeft de zaken uitstekend samengevat, waarvoor dank.

De PVDA zal tegen het Covid safe ticket stemmen.

De heer Benjumea Moreno had het over de tijd die werd genomen om deze vrij technische ordonnantie door te nemen. In de commissie voor de Mobiliteit heb ik ooit, vijf dagen op voorhand, een resolutie van vier pagina's ingediend over het rangeerterrein in Schaarbeek. Die werd toen uitgesteld omdat er te weinig tijd was om zo'n belangrijke resolutie te bestuderen. Nu ontvingen we een hele hoop technische teksten, het voorontwerp van ordonnantie zelf, het advies van de Raad van State en het advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit. We kregen al die teksten vier dagen op voorhand. Volgens mij hebben we echter veel meer tijd nodig om zo'n belangrijk debat te kunnen voeren.

In juli kregen we nog te horen dat het Covid safe ticket enkel zou gelden voor grote evenementen en dat het nooit zou worden uitgebreid. Nu, twee maanden later, komt het Verenigd College daar al op terug. Er is weliswaar een beperking in de tijd, maar het toepassingsgebied wordt aanzienlijk uitgebreid. Opnieuw worden de grenzen van onze democratische rechtstaat wat verlegd. Wie durft uit te sluiten dat het systeem niet nog verder zal worden uitgebreid als de situatie op het terrein verslechtert?

M. Jan Busselen (PVDA) *(en néerlandais).- Le PVDA votera contre le Covid safe ticket (CST).*

Nous avons reçu, il y a quatre jours, tout un tas de textes techniques, l'avant-projet d'ordonnance, l'avis du Conseil d'État et l'avis de l'Autorité de protection des données. Selon moi, nous avons besoin de beaucoup plus de temps pour mener un débat aussi important.

En juillet, on nous disait encore que le CST ne s'appliquerait qu'aux grands événements et ne serait jamais étendu. Deux mois plus tard, le Collège réuni est revenu sur sa parole et les limites de notre État de droit démocratique sont à nouveau repoussées. Si la situation se détériore, qui oserait exclure que le système ne sera pas encore élargi ?

1163 De PVDA is er niet van overtuigd dat alle middelen uit de kast zijn gehaald. Er is nog steeds geen goede bewustmakingscampagne. Met brieven of mails trek je de twijfelaars niet over de streep en beantwoord je geen vragen. Nochtans worden er nog altijd ouders via e-mail ingelicht dat hun kind op school kan worden gevaccineerd.

Er werd geen rekening gehouden met de opmerking van de expertengroep GEMS, die stelde dat een Covid safe ticket op bepaalde culturele plaatsen, zoals musea, in feite niet nodig is. Er worden geen garanties gegeven aan culturele of sportieve centra die niet de middelen hebben om een extra kracht bij de ingang te zetten om de Covid safe tickets te controleren. De non-profitsector vroeg maandenlang naar meer middelen. Het personeel van de rusthuizen is uitgeput en uitgerekend tegen hen

Le PVDA n'est pas convaincu que tous les moyens aient été mis en œuvre. Il n'y a toujours pas eu une bonne campagne de sensibilisation.

De même, on ne tient pas compte de la remarque du GEMS, qui déclare que le CST n'est pas nécessaire dans certains lieux culturels. Aucune garantie n'est donnée aux centres culturels et sportifs qui n'ont pas les moyens de placer une personne à l'entrée pour contrôler les CST. Idem pour le secteur non marchand, qui a réclamé pendant des mois plus de moyens.

zeggen we nu dat ze er nog een taakje bij krijgen, want ze moeten de bezoekers controleren.

1165 *(verder in het Frans)*

Het Brusselse vaccinatiebeleid faalt, want grote groepen worden niet bereikt. We weten dat 40% van de Brusselaars geen huisarts heeft. Die groep wilt u nu voor bepaalde zaken uitsluiten, zodat ze zich toch laat vaccineren. Dat zal niet werken, het zal alleen de polarisatie vergroten.

1167 *(verder in het Nederlands)*

U wilt een akkoord laten goedkeuren dat het mogelijk maakt om verschillende soorten Covid safe tickets op verschillende momenten toe te passen in een klein land als België. Hoe kunt u dan verwachten dat de mensen nog begrijpen wat ze waar moeten doen? Er zijn 240.000 pendelaars uit Vlaanderen die in Brussel komen werken, terwijl 40.000 Brusselaars in Vlaanderen gaan werken. Zij zouden dus op verschillende tijdstippen verschillende regels moeten volgen? Dat is gewoon absurd.

In de aanbevelingen van de coronacommissie stond dat er een eenheid van commando nodig is en een duidelijke en eenvoudige communicatie, maar een jaar later doet u precies het tegenovergestelde. Het risico bestaat dat als de situatie niet verbetert, de voor- en tegenstanders nog meer zullen polariseren en dat mensen gedemotiveerd zullen geraken.

1169 *(verder in het Frans)*

Er zijn doortastende maatregelen nodig om de epidemie te stoppen. De uitbreiding van het Covid safe ticket is echter geen goede oplossing.

U moet de onderliggende structurele problemen wegwerken door de diensten van de GGC te versterken, bewustmakingscampagnes te voeren op plaatsen waar burgers bang zijn of vragen hebben en de eerstelijnszorg verder te ontwikkelen.

De PTB zal dit ontwerp van ordonnantie dan ook niet goedkeuren.

(poursuivant en français)

Ceci est l'échec d'une politique de vaccination qui ne parvient pas à toucher toute une population qui se pose des questions, qui est parfois précarisée, qui n'a pas accès à une médecine de proximité et qui souffre de la fracture numérique.

Nous savons que 40 % des Bruxellois n'ont pas de médecin généraliste. Ces gens n'ont pas de lien de confiance avec une médecine de proximité. Nous, les autorités, ne parvenons déjà pas à leur garantir un droit de base. Vous souhaitez que nous les excluions un peu plus pour leur faire comprendre la nécessité de se faire vacciner. Cette approche ne fonctionnera pas et nous craignons qu'elle polarisera davantage le débat.

(poursuivant en néerlandais)

Vous voulez faire adopter un accord qui permet d'appliquer différents types de CST à différents moments dans un petit pays comme la Belgique. C'est absurde.

La commission spéciale Covid-19 recommandait une unité de commandement et une communication simple et claire. Un an plus tard, vous faites exactement le contraire.

(poursuivant en français)

Nous vous rejoignons sur la nécessité d'adopter des mesures décisives, afin d'éradiquer l'épidémie et de pouvoir reprendre notre vie sociale et culturelle. Toutefois, nous ne pensons pas que l'élargissement du CST soit une solution.

Comme le dit l'épidémiologiste Marius Gilbert, il s'agit d'une solution à court terme. Elle consiste à rejeter la faute sur la population et les non-vaccinés, alors que le gouvernement ne s'attaque pas aux problèmes structurels de fond, comme un renfort plus poussé des services de la Cocom, une sensibilisation partout où les gens ont des craintes et des questions, et le développement d'une première ligne.

Le groupe PTB estime qu'il faut investir davantage dans les campagnes de sensibilisation. C'est la raison pour laquelle nous ne soutiendrons pas ce projet d'ordonnance visant à élargir le recours au CST.

1171 **De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang)**.- Het beleid naar aanleiding van de coronapandemie van het Verenigd College en van de Brusselse regering is er een van geklungel en geknoei, met improvisatie en met manifeste verdeeldheid in het Verenigd College en in de regering op heel wat momenten in deze crisissituatie. De communicatie van de voorbije dagen is daarin het voorlopige orgelpunt. Het Verenigd College en de regering gingen zelfs zo ver dat ze overwogen om de parlementaire democratie buitenspel te zetten en dergelijke vrijheidsberovende maatregelen te nemen buiten het parlement om. Dat zou dan nadien de kans krijgen om die retroactief goed te keuren. Dat probeerden ze te doen om het falende beleid te maskeren. Viroloog Marius Gilbert zegt dat het Covid safe ticket de politieke oplossing van het gemak is. Dat ticket moet er inderdaad komen als wapen om uw falen te remediëren.

Ik ben voor alle duidelijkheid al twee keer gevaccineerd. Het Vlaams Belang heeft zich vanaf het begin uitgesproken voor vaccinatie om de pandemie zo snel mogelijk proberen te bedwingen en vooral ook om de ziekenhuisdiensten werkbaar te kunnen houden. De vaccinatie moet wel gebeuren op vrijwillige basis. Er kunnen redenen zijn waarom mensen zich niet willen of niet kunnen laten vaccineren. Dat moeten we respecteren op basis van de fysieke integriteit.

1173 Ik wil eraan herinneren dat het Covid safe ticket oorspronkelijk als doel had om massaevenementen mogelijk te maken gedurende de voorbije zomermaanden, vooral dan in de culturele sector en in de sport. De zomer is helaas voorbij.

Ik herinner er ook aan dat federaal premier De Croo in mei in de Kamer zei dat de regering geen pasjesmaatschappij wil en niet wil dat de deelname in de samenleving zou afhangen van papieren bewijsjes. Een paar maanden later blijkt dat hij opnieuw zijn huik naar de wind gehangen heeft en dat het nu zo ver gaat dat de samenleving opgedeeld wordt in de goeden en de slechten, de gevaccineerden versus de niet-gevaccineerden, waarbij alleen de goeden nog mogen deelnemen aan het sociale leven en de slechten daarvan uitgesloten worden.

Het is een verderfelijke strategie om iets dat niet verplicht is en dat ook moeilijk verplicht kan worden, via slinkse omwegen de facto toch op te dringen. De invoering van het Covid safe ticket is eigenlijk bedoeld om de vaccinatiegraad op te trekken. Dat steekt de regering ook niet onder stoelen of banken.

1175 De eerste vraag die zich opdringt, is of het zal werken? In Frankrijk zou het volgens de cijfers gewerkt hebben, maar voorspellingen geven aan dat het in Brussel niet werkt.

Als u wilt dat een dergelijke maatregel werkt, dan vereist dat handhaving en controle. Daarmee komen we meteen bij een tweede verderfelijk element. U wilt burgers vragen om van andere burgers de identiteitsgegevens en de vaccinatiestatus te controleren. Dat komt neer op een peilen naar iemands medische situatie. U geeft burgers dus de macht om de identiteit en een deel van het medisch dossier van medeburgers te controleren. De paradox daarbij is dat u de vaccinatiegraad wilt optrekken bij de

M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang) *(en néerlandais).- La gestion de la pandémie par le Collège réuni et le gouvernement régional est émaillée de maladresses, d'improvisations et de dissensions. La communication des derniers jours en est le point d'orgue, à un point tel que les deux exécutifs ont envisagé de mettre la démocratie parlementaire hors-jeu. Le parlement n'aurait été invité qu'a posteriori à se prononcer sur des mesures restreignant les libertés.*

Le Vlaams Belang s'est dès le début prononcé en faveur de la vaccination comme moyen de contenir la pandémie et de préserver le fonctionnement des services hospitaliers. La vaccination doit cependant être volontaire et il faut respecter les personnes qui ne veulent ou ne peuvent pas se faire vacciner.

Je rappelle que le Covid safe ticket avait initialement pour but de permettre l'organisation d'événements de masse durant l'été et que le Premier ministre déclarait en mai dernier qu'il ne voulait pas d'une société du pass. Il a manifestement retourné sa veste et aujourd'hui, la société est scindée, avec d'un côté, les bons citoyens et de l'autre, les mauvais ; les vaccinés et les non-vaccinés.

Imposer par des moyens détournés une vaccination qui ne peut, décemment, être rendue obligatoire relève de la stratégie pernicieuse. Le Covid safe ticket a bien pour but d'augmenter le taux de vaccination et le gouvernement ne s'en cache pas. Si la stratégie a porté ses fruits en France, tout semble indiquer qu'il n'en ira pas de même à Bruxelles.

J'en viens à un second élément pernicieux : vous demandez à des citoyens d'en contrôler d'autres, en ayant notamment accès à une partie de leur dossier médical. Le paradoxe veut en outre que vous souhaitiez augmenter le taux de vaccination dans les catégories de population dites '"difficiles à atteindre", alors que c'est précisément dans ces catégories qu'aucun contrôle ne sera effectué. C'est ce qu'il s'est passé lors du premier confinement, lorsque des bourgmestres ont demandé à leurs services de police de fermer les yeux lors de rassemblements dans certains quartiers.

moeilijk bereikbare bevolkingsgroepen, terwijl ik u nu al op een blaadje geef dat er uitgerekend in die groepen geen controle of handhaving zal zijn.

Dat is ook gebleken tijdens de eerste lockdown, toen verschillende burgemeesters hun politiekorpsen vroegen een oogje dicht te knijpen in bepaalde wijken. Het was immers ramadan en men wilde spanningen bij controles vermijden. Het gevolg was dat er geen handhaving was. Onder meer op de begraafplaats van Schaarbeek troepten soms honderden mensen samen voor een begrafenis tijdens de lockdown, ook al was dat verboden. Ook daar werd dus een oogje dichtgeknepen.

1177 Ik kan nu al voorspellen dat het Covid safe ticket niet zal werken, omdat er geen controle zal zijn. Ook de moeilijk bereikbare bevolkingsgroepen zullen elkaars identiteit en vaccinatiestatus niet controleren.

Bovendien denk ik dat het stilaan duidelijk moet zijn dat het feit dat bepaalde moeilijk bereikbare bevolkingsgroepen zich niet willen laten vaccineren, voor een stuk ook deel uitmaakt van een cultuur die erop gericht is zich af te zetten tegen onze samenleving en onze overheid. Het is vreemd dat die moeilijk bereikbare bevolkingsgroepen wel bereikt worden, wanneer het gaat om sociale voorzieningen en uitkeringen, maar niet wanneer het erom gaat zich te laten vaccineren. Dat komt doordat we in deze stad geen samenleving meer hebben, maar wel verschillende gemeenschappen die naast elkaar leven.

Er zijn politieke partijen die in dit dossier warm en koud tegelijk blazen. Ik heb al verwezen naar de Open Vld, die altijd pleit voor vrijheid en die in mei nog zei, bij monde van de federale premier, dat ze geen pasjesmaatschappij wil, maar die vandaag toch dit vrijheidsberovende ontwerp van ordonnantie zal goedkeuren.

De partijvoorzitter van de N-VA zei op dag één al dat de mensen hun vrijheid moeten terugkrijgen, terwijl de Vlaamse minister-president, van dezelfde partij, 's anderendaags zei dat Vlaanderen toch ook moet overwegen om het Covid safe ticket in te voeren.

1179 Er zijn partijen die plots zeggen dat we de vaccinatie in Brussel zouden moeten verplichten. Ik heb dat vorige week in de Raad van de VGC gehoord. Ik hoor diezelfde partijen daar op het federale niveau helemaal niets over zeggen, omdat ze er zich wellicht van bewust zijn dat het allemaal niet zo evident is en eigenlijk zelfs niet mogelijk is.

Ik hoor collega's zeggen dat het debat over het Covid safe ticket geen democratisch, maar een wetenschappelijk debat is.

1179 **De heer Gilles Verstraeten (N-VA)**.- U citeert me daar verkeerd. Ik zou willen dat dat wordt rechtgezet, mijnheer de voorzitter.

1179 **De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang)**.- U hebt dat vorige week in de Raad van de VGC gezegd.

Je peux donc déjà vous dire que le Covid safe ticket ne marchera pas, parce qu'il n'y aura pas de contrôle.

Je pense en outre que si certaines catégories de population ne veulent pas se faire vacciner, c'est en partie parce que leur culture les incite à s'opposer à notre société et nos pouvoirs publics quand cela les arrange. C'est dû au fait que nous n'avons plus de société dans cette ville, mais différentes communautés qui vivent les unes à côté des autres.

Dans ce dossier, certains partis soufflent le chaud et le froid. L'Open Vld plaide toujours pour la liberté, mais votera cette ordonnance qui la restreint.

Le président de la N-VA a dit que les gens devaient retrouver leur liberté, et le lendemain, le ministre-président flamand, du même parti, a affirmé que la Flandre devait envisager d'introduire le Covid safe ticket.

Certains partis disent à la Commission communautaire flamande (VGC) qu'il faudrait rendre la vaccination obligatoire à Bruxelles, mais restent muets sur ce point au niveau fédéral.

J'entends des collègues dire que le débat sur le Covid safe ticket n'est pas démocratique, mais scientifique.

M. Gilles Verstraeten (N-VA) *(en néerlandais).- Ce n'est pas ce que j'ai affirmé. Je demande, M. le président, que ce soit rectifié.*

M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang) *(en néerlandais).- Vous l'avez dit la semaine dernière à la VGC.*

1179 **De heer Gilles Verstraeten (N-VA)**.- Ik zal u corrigeren, mijnheer Lootens-Stael. Overigens kunt u federaal parlementslid Van Langenhove misschien ook eens uitleggen hoe vaccins werken.

M. Gilles Verstraeten (N-VA) *(en néerlandais).- Vous pourriez également expliquer au député fédéral Van Langenhove comment fonctionnent les vaccins.*

1179 **De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang)**.- Het is een wetenschappelijk debat. We zouden met andere woorden ook hier de democratie terzijde moeten schuiven. Politici kennen er niet veel van en zouden daar niets over mogen zeggen. We zouden het aan wetenschappers moeten overlaten en daarin zelf geen keuzes mogen maken.

Het Vlaams Belang is daarin rechtlijnig. Het gaat over de grondrechten van de bevolking, onder meer over de vrijheid van vergaderen en van de persoonlijke integriteit. We kunnen nog tal van andere vrijheden opsommen die worden beknot door een dergelijke maatregel die zijn doel zal voorbijschieten. Het Vlaams Belang zegt ja tegen de vrijheid en consequent neen tegen de pasjesmaatschappij.

M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang) *(en néerlandais).- Pour le Vlaams Belang, l'enjeu, ce sont les droits fondamentaux de la population, comme la liberté de se réunir et de jouir de son intégrité. Nous sommes en faveur de la liberté et, par conséquent, opposés à une société du pass.*

1189 **Mevrouw Magali Plovie (Ecolo)** *(in het Frans).- Tijdens deze crisis moesten we vaak dringende maatregelen nemen om de situatie op korte termijn aan te pakken. Nu wordt het tijd voor een beleid inzake gelijkheid, rechtvaardigheid op sociaal vlak en qua gezondheid, democratie en welzijn. De gezondheidscrisis moet worden bezworen en tegelijkertijd moeten de sociale contacten hersteld worden.*

De kortetermijnmaatregel die we nu goedkeuren, kan niet meer zijn dan een aanvulling op de vaccinatiecampagne en de andere maatregelen tegen Covid-19. Het Covid safe ticket moet uitzonderlijk blijven en duidelijk afgebakend worden. Er zijn bovendien maatregelen nodig om discriminatie te voorkomen.

Mme Magali Plovie (Ecolo).- La crise que nous traversons aura aussi été, pour nombre d'entre nous, un moment d'apprentissage quant à notre société et nos libertés, mais aussi nos limites. Elle nous aura amenés à juger nos principes et nos certitudes.

Lors de cette crise, nous avons régulièrement dû adopter des mesures d'urgence visant à répondre à court terme à une situation. Elles devront nécessairement s'accompagner, dans un deuxième temps, de politiques ambitieuses en matière d'égalité, de justice sociale, de santé, de démocratie et de bien-être. L'enjeu aujourd'hui est bien celui-là : mener de front deux urgences, celle de la crise du Covid-19 et celle visant la santé pour tous les citoyens, tout en conservant et en retissant les liens sociaux. Du court terme et du long terme.

Ce que nous acceptons pour le court terme ne peut être qu'une mesure complémentaire à la campagne de vaccination, aux gestes barrières, au suivi des contacts, aux tests, à la recherche de traitements et à la poursuite de l'évaluation des réponses à la maladie ; une mesure exceptionnelle, limitée dans le temps, balisée, conditionnée, pour permettre de progresser notamment dans la vaccination, et dont le déploiement tiendra aussi compte de ceux qui risquent d'en subir les conséquences discriminantes.

Cela ne peut nous dédouaner de mener à tous les niveaux une politique ambitieuse de santé, mais aussi de cohésion sociale et de démocratie. Comme outil, le CST s'impose donc dans le contexte pandémique et sociétal de notre Région.

1191 *Door de coronacrisis zijn we gaan beseffen dat onze basisrechten niet louter voor het individu gelden, maar ook een collectieve dimensie hebben. De maatregelen van de overheid dienen om ieders recht op leven en een goede gezondheid te vrijwaren. Dat neemt niet weg dat in een rechtsstaat de beperkingen van rechten en vrijheden wettelijk, legitiem en in verhouding moeten zijn.*

Outre que cette crise ait mis en lumière la désaffiliation, si bien expliquée et analysée par Renaud Maes, elle nous a aussi permis de réfléchir à notre conception des libertés fondamentales. L'approche de la Ligue des droits humains est très utile pour nos travaux. Les droits fondamentaux ne se réduisent pas à un mécanisme de défense individuelle. Ils comportent également une dimension collective.

Dat laatste is echter in de loop der tijd geëvolueerd. Aanvankelijk gunden we de burger tijd om aan de maatregelen te wennen. Nu voeren we een Covid safe ticket in waarmee sommigen de toegang tot bepaalde plaatsen geweigerd wordt. Daarop kom ik volgende week, bij de bespreking van de ordonnantie, terug.

Voorts mogen we de waarschuwing van de Gegevensbeschermingsautoriteit voor een vals gevoel van veiligheid niet uit het oog verliezen. De bevolking moet daarvan bewust worden gemaakt.

Ik stel mij overigens nog steeds vragen over de controle, in het bijzonder die van de identiteitsgegevens. Het Covid safe ticket is bedoeld om te voorkomen dat sectoren opnieuw moeten sluiten.

1193 *Het mag geen doel op zich worden en daarom zijn er duidelijke voorwaarden en grenzen nodig.*

Ecolo hecht veel belang aan maatregelen die het gebruik van het document voor iedereen eenvoudiger maken. Het Verenigd College moet er in samenwerking met de gemeenten en de verenigingen voor zorgen dat iedereen vlot over een Covid safe ticket kan beschikken.

Het zou interessant zijn om over enkele weken de gevolgen van de uitbreiding van het Covid safe ticket voor kwetsbare personen te evalueren. Inclusie blijft voor Ecolo immers zeer belangrijk.

Tot slot blijf ik erbij dat het gebruik van het Covid safe ticket uitzonderlijk moet blijven. Zodra het niet meer nodig is, moet het verdwijnen.

Ecolo blijft ijveren voor een betere eerstelijnszorg. Wij zijn ons bewust van het belang van een goede gezondheid, die mee door de sociaal-economische omstandigheden wordt bepaald.

Dans cette optique, les mesures prises par les autorités doivent se comprendre comme une défense collective des droits à la vie et à la protection de la santé des citoyens et citoyennes les plus faibles. Toutefois, dans un État de droit, même lorsqu'elles poursuivent un objectif collectif, les restrictions aux droits et libertés doivent être légales, légitimes et proportionnées.

La proportionnalité dont nous parlons depuis le début de la pandémie est très régulièrement discutée en commission de la santé et de l'aide aux personnes, ainsi que dans cet hémicycle. Je répète depuis un an et demi à quel point l'équilibre à rechercher dépend de notre point de vue. Cependant, je n'avais pas imaginé l'évolution de l'analyse au fil du temps.

Lors de la première vague, nous étions plusieurs à dire qu'il était logique de laisser du temps aux citoyens pour s'habituer aux procédures du suivi des contacts, notamment concernant la liste des noms à fournir. Aujourd'hui, nous adoptons un Covid safe ticket pour entrer dans les différents lieux de notre Région.

Nous ne pouvons pas dire que l'évolution n'aura pas été fulgurante. Nous reviendrons sur la question de la proportionnalité la semaine prochaine, lorsque nous aborderons l'ordonnance.

Soyons cependant attentifs à la mise en garde de l'Autorité de protection des données concernant la création d'un faux sentiment de sécurité. Il est aussi important de sensibiliser la population à ce sujet.

Par ailleurs, nous continuons à nous interroger sur la question du contrôle et particulièrement du contrôle de l'identité. Mon collègue M. Mouhssin interrogera le ministre-président à ce sujet en commission des affaires intérieures. Le CST est uniquement un outil de gestion des risques, permettant d'éviter la fermeture de certains secteurs.

Le CST ne doit donc pas être considéré comme une fin en soi et nécessite des balises et des conditions. Il faut constamment évaluer la situation pour déterminer si cette extension doit être maintenue. Nous en reparlerons au moment où nous examinerons l'ordonnance la semaine prochaine.

Pour le groupe Ecolo, l'adoption de mesures permettant de faciliter l'utilisation de ce document par toutes et tous (accessibilité de la version papier, accompagnement personnalisé pour la version numérique en coopération avec les communes et le secteur associatif) doit constituer une priorité. Il faut en effet limiter au maximum les inégalités d'accès au dispositif. Il est fondamental que l'ensemble du Collège réuni puisse participer à cet objectif en collaboration avec les communes et le secteur associatif, dont celui de la cohésion sociale.

Il serait aussi intéressant que le ministre-président puisse présenter au parlement, dans quelques semaines, une évaluation de l'effet de l'usage et de l'extension du CST sur les personnes les plus fragiles. Aux yeux de notre groupe, les mesures d'inclusion

Ten slotte moet u werken aan vertrouwen en contact tussen alle Brusselaars. De stigmatisering van de voorbije periode moet stoppen.

(Applaus bij de meerderheid)

1197 **Mevrouw Khadija Zamouri (Open Vld)**.- Ik dank mevrouw Fremault voor haar nauwkeurige verslag.

Voor ons gaat de volksgezondheid boven alles. Er zijn te veel medeburgers overleden aan de gevolgen van het virus. Terwijl wij hier debatteren, liggen mensen in ziekenhuizen te vechten voor hun leven. Elk slachtoffer is er een te veel. We hebben het al zo vaak herhaald: het zijn meestal de zwaksten bij wie het virus het hardst toeslaat. Het hele opzet van dit Covid safe ticket is net om broeihaarden van besmetting tegen te gaan en mensen maximaal te beschermen. Zo zullen we ook het snelst onze vrijheid kunnen terugwinnen.

Heel veel Brusselaars hebben geen huisarts en gaan, als ze ziek zijn, meteen naar de spoedafdeling van een ziekenhuis. De druk op de Brusselse ziekenhuizen ligt vandaag opnieuw zo hoog dat enkele van hen - Sint-Anna, Brugmann, UZ VUB - sinds enkele weken het heft in eigen handen hebben genomen en zelf zijn beginnen te vaccineren. Ze slagen erin om heel wat mensen die met een of andere kwaal komen aankloppen, goed te informeren en te overtuigen zich meteen te laten vaccineren. De ziekenhuizen weten wat het is om dag in dag uit de coronazorg met de gewone zorg te combineren en hebben daarom dit uitstekende initiatief genomen.

1199 Tot nu toe zijn er door de regering en het parlement aldoor maatregelen besproken die erop gericht waren de horeca toe te laten zich te herstellen. Want wat is Brussel zonder horeca? Wat zijn de Brusselaars zonder horeca? Een groot deel van de werklozen of van wie de baan in gevaar is, werkt in die

de toutes et tous dans notre société font partie des priorités dans cette pandémie.

Pour conclure, l'utilisation de cet outil doit rester exceptionnelle, se faire dans le plus strict respect des balises fixées et pour la durée nécessaire en fonction de la situation et du risque épidémiologique évalué par les experts. Nous reparlerons de cette analyse lors de la discussion sur l'ordonnance de la semaine prochaine.

Nous serons attentifs à continuer à mener des politiques à long terme visant le renforcement de la première ligne de soins et de l'accès au bien-être. Ces éléments étaient bien prévus dans l'accord de majorité et je sais, M. le membre du Collège réuni, que vous avez aussi à cœur de mener de front les deux urgences que j'ai évoquées, l'une à court terme et l'autre à long terme.

Nous sommes conscients que la santé est un tout et qu'il s'agit aussi de continuer à travailler sur les conditions socio-économiques qui la déterminent.

Enfin, il convient de continuer à consolider la confiance et à retisser les liens entre les membres de notre société, sans doute en arrêtant avant tout de stigmatiser les uns et les autres, pratiques auxquelles nous avons parfois dû assister ces derniers temps.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

Mme Khadija Zamouri (Open Vld) *(en néerlandais).- Pour nous, la santé publique passe avant tout. Or, le but du Covid safe ticket (CST) est précisément de lutter contre les foyers de contamination et de protéger au maximum les citoyens. C'est de cette façon que nous pourrons retrouver au plus vite notre liberté.*

Beaucoup de Bruxellois n'ont pas de médecin généraliste et se rendent aux urgences lorsqu'ils sont malades. Aujourd'hui, la pression sur les hôpitaux bruxellois est à nouveau si forte que certains d'entre eux se sont mis à vacciner eux-mêmes. Ils parviennent ainsi à convaincre un tas de gens de se faire vacciner directement.

Jusqu'à présent, le gouvernement et le parlement n'ont cessé de discuter de mesures destinées au redressement de l'horeca. Nous devons éviter de devoir refermer le secteur. Ce serait une catastrophe dont la Région ne se relèverait pas.

sector. We moeten vermijden dat we straks opnieuw handels- en horecazaken moeten sluiten. Dat zou een catastrofe zijn die het gewest niet meer te boven komt.

De invoering van het Covid safe ticket is bedoeld om het besmettingsgevaar te doen dalen, maar tegelijk is het ook een hefboom om meer burgers ertoe aan te zetten zich te laten vaccineren. Hoe je het ook draait of keert, de algemene vaccinatiegraad moet omhoog. In Frankrijk en Italië heeft deze methode een positief effect gehad. Het liep er niet altijd van een leien dakje, maar al met al is het tamelijk vlot verlopen.

De locaties waar voortaan een Covid safe ticket zal worden gevraagd, zijn niet zomaar uit de lucht gegrepen. Het gaat om plaatsen waarvan wetenschappers hebben vastgesteld dat er een risico op besmetting is.

Zoals de heer Benjumea Moreno al zei, is het Covid safe ticket een aanvulling op de andere maatregelen, die voortgezet zullen worden. De maatregel mag ook niet los worden gezien van de overige inspanningen van het Brussels Gewest en de GGC. Meer dan de helft van de Brusselaars geeft aan voorstander te zijn van een uitbreiding van het Covid safe ticket naar het dagelijkse leven.

We leven met 1,2 miljoen inwoners samen op een kleine oppervlakte. Hoe graag ik het ook zou willen, Brussel wordt niet groter. Brussel heeft zijn grenzen.

1201 Wij leven in een grootstad en zijn daar trots op. Bepaalde maatregelen die voor Vlaanderen of Wallonië worden genomen, zijn niet altijd toepasbaar op een grootstad als Brussel. Dat is de reden waarom we vandaag in dit parlement samenzitten. We moeten bepaalde maatregelen bespreken omdat we als Brusselaars te dicht op elkaar wonen. Ik vind dat samenleven aangenaam, maar het moet ook veilig en gezond blijven.

We moeten een tijdelijke uitbreiding van het Covid safe ticket omarmen als we onze gezondheid, onze economie en onze vrijheid willen terugkrijgen. De Open Vld-fractie is alvast een groot voorstander van deze tijdelijke maatregel, die ervoor moet zorgen dat de vaccinatiecijfers stijgen, de broeihaarden ingeperkt worden en het virus verzwakt.

(Applaus bij de meerderheid)

1205 **Mevrouw Marie Nagy (DéFI)** *(in het Frans).- We hebben in de commissie grondig gediscussieerd over de uitbreiding van de toepassing van het Covid safe ticket. Dat was gezien de impact op het maatschappelijke leven ook nodig.*

In het licht van de desinformatie die de ronde doet, is het belangrijk om nog eens te benadrukken dat niemand staat te springen om deze maatregel in te voeren. Het gaat om een van de mogelijke instrumenten om de verspreiding van het virus tegen te gaan. Daarnaast blijven de vaccinatiecampagne, de veiligheidsmaatregelen en het contactonderzoek noodzakelijk.

L'introduction du CST vise à diminuer le risque de contamination, tout en incitant davantage de citoyens à se faire vacciner. Le taux de vaccination général doit augmenter.

Les lieux qui seront soumis au CST ne relèvent pas du hasard. Ils sont pointés par les scientifiques comme représentant un risque de contamination.

Le CST doit être considéré comme indissociable des autres mesures et efforts consentis par la Région bruxelloise et la Cocom. Plus de la moitié des Bruxellois sont favorables à son extension.

Si nous sommes réunis aujourd'hui, c'est parce que certaines mesures prises pour la Flandre ou la Wallonie ne sont pas applicables dans une grande ville comme Bruxelles.

Le groupe Open Vld soutient pleinement cette mesure temporaire qui doit permettre d'augmenter les chiffres de la vaccination, de contenir les foyers de contamination et d'affaiblir le virus.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

Mme Marie Nagy (DéFI).- Les discussions en commission ont été très complètes. Cela s'imposait, vu l'importance du sujet et l'influence que l'extension du Covid safe ticket (CST) a sur notre vie en société.

Je voudrais rappeler d'emblée que personne n'est favorable au CST. Il s'explique, d'une part, parce que nous sommes dans une situation assez grave au niveau de la pandémie et, d'autre part, parce qu'il apparaît comme un outil rendant possible une limitation de la propagation du virus. Il s'agit d'un outil parmi d'autres, à côté de la réponse importante que constitue la

vaccination, mais aussi des mesures sanitaires, du suivi ou du dépistage.

Il est important de le rappeler, car on se rend compte qu'il existe une difficulté de compréhension et beaucoup de désinformation au sujet du CST et de son extension. Remettons les choses dans leur contexte : il s'agit ici d'une extension des accords de coopération que nous avons déjà adoptés dans notre parlement.

1207 *Over de communicatie van de maatregel zei collegelid Maron me dat die degelijk uitgewerkt was, maar blijkbaar niet door iedereen goed begrepen werd. In de Bijzondere Commissie Covid-19 werd gewezen op het belang van communicatie en het verspreiden van een eenduidige boodschap. Het is van het grootste belang dat de bevolking vertrouwen heeft in de aanpak van de overheid.*

Voor de DéFI-fractie moet die vertrouwenwekkende communicatie gestaafd zijn met cijfers. Brussel staat er momenteel niet goed voor en de winter belooft door de erg besmettelijke deltavariant nog moeilijker te worden.

J'ai eu un échange avec le membre du Collège réuni Alain Maron à propos de la communication. Il semblerait que celle-ci ait été tout à fait cadrée et correcte, mais qu'il y aurait eu une difficulté de compréhension chez les uns et les autres. C'est un point très important à soulever.

Dans ses recommandations, la commission spéciale Covid-19 avait indiqué que la communication était essentielle dans la gestion de l'épidémie. Le message transmis doit être unique. J'entends que le Collège réuni y est très attentif et je l'en remercie. C'est en effet un élément primordial dans la confiance. Il faut que les citoyens se disent : "Nous traversons encore des situations difficiles, mais il existe une ligne, une direction tracée en totale concertation et après mûre réflexion. Il ne s'agit ni d'improvisation ni de précipitation."

Pour le groupe DéFI, cette communication qui rend confiance doit s'appuyer sur des chiffres. Aujourd'hui, il apparaît que la situation épidémiologique, notamment à Bruxelles, n'est pas bonne et que son évolution pendant l'hiver est inquiétante, surtout compte tenu du caractère extrêmement contagieux du variant delta.

1209 *De mensen moeten weten wanneer er nieuwe maatregelen getroffen moeten worden om te vermijden dat de horeca- en cultuursector weer op slot moeten. En ze moeten ook horen vanaf welk moment die maatregelen niet meer nodig zijn. Als ze een beter zicht hebben op de drempelwaarden en de impact van de maatregelen, zullen ze meer vertrouwen hebben in het beleid.*

Vele mensen denken dat we van het virus af zijn en dat we ons normale leven kunnen hervatten. Dat strookt echter niet met de reële epidemiologische toestand.

Er zijn nog andere aspecten die vragen oproepen, zoals het feit dat bezoekers van rusthuizen over een Covid safe ticket moeten beschikken, maar het personeel niet. Dat werd ook aangestipt door de Raad van State, waarop de federale regering opwierp dat ze er werk van maakte. Ik hoop dat dit snel in orde komt, want het wordt hoe langer hoe moeilijker om uit te leggen waarom het rusthuispersoneel nog steeds niet volledig gevaccineerd is.

Un minimum de données doivent être communiquées, sans quoi ces mesures sont difficiles à entendre. Les gens ont besoin de savoir à partir de quel moment doit être introduite une nouvelle mesure du type du CST étendu que nous allons mettre en place pour éviter de fermer l'horeca et les secteurs culturels. Il faudrait également dire à partir de quel moment cette mesure ne sera plus nécessaire.

Comme cela figure dans le compte rendu des débats en commission, j'entends bien que ces décisions sont prises au niveau fédéral, notamment sur la base des données du groupe d'évaluation des risques. Je réitère ma demande et insiste pour que vous donniez les critères et les seuils d'application de ces mesures tout en expliquant leur portée. Cela renforcerait la confiance dans les décisions prises. Nous aurons l'occasion de revenir sur ce débat la semaine prochaine, lors de la discussion de l'ordonnance de mise en œuvre de l'accord de coopération sur le CST étendu.

Beaucoup de personnes pensent que le virus est derrière nous et que nous pouvons vivre à nouveau comme si de rien n'était. Il existe une dichotomie entre la situation épidémiologique réelle et la perception qu'en a le grand public. Cela ne joue pas en faveur de l'adhésion face aux mesures qui sont prises.

Par ailleurs, d'autres questions soulignées, notamment par le Conseil d'État, sont des éléments de réflexion pour le groupe DéFI. Ainsi, obliger les visiteurs des résidents des maisons de repos de disposer d'un CST alors que le personnel n'y est pas obligé génère de l'incompréhension. Le Conseil d'État pointe cet élément dans son avis. En réponse, le gouvernement fédéral dit y travailler de manière volontariste.

J'espère que ce travail aboutira, car il devient de plus en plus difficile de comprendre et d'expliquer pourquoi, face aux personnes les plus vulnérables, dans les maisons de repos, il est si difficile d'atteindre un taux de vaccination complet du personnel soignant, lequel doit avoir confiance dans les soins.

1211 *De federale overheid moet hier na afloop van de besprekingen in de interministeriële conferentie Volksgezondheid en het Overlegcomité een duidelijk antwoord op geven.*

Mensen met een moeilijke toegang tot het digitale Covid safe ticket zal het gewest in samenwerking met de gemeenten en de GGC toeleiden naar een papieren versie. Dat is zeker in het Brussels Gewest een zeer belangrijke actie.

De DéFI-fractie zal de tekst die vandaag voorligt, goedkeuren.

Cette réalité est particulièrement difficile à comprendre et à expliquer. Nous attendons une réponse claire des autorités fédérales et à l'issue des discussions au sein de la conférence interministérielle (CIM) de la santé publique et du Comité de concertation sur ce point.

Enfin, je voudrais remercier le membre du Collège réuni pour la réponse qu'il nous a donnée en commission à propos de la lutte contre la fracture numérique et l'accès au CST pour les personnes rencontrant des difficultés à ce niveau. Comme je l'ai rappelé, la Fondation Roi Baudouina indiqué à nouveau que quatre Belges sur dix risquent l'exclusion numérique. Cela signifie que ces mesures deviennent inaccessibles à une partie importante de la population, qui est par ailleurs une partie concernée.

Le membre du Collège réuni nous a fait part de la volonté de créer avec les autorités communales et les autorités de la Cocom un accès accompagné à une version papier au CST. C'est un élément très important, en particulier dans une Région comme Bruxelles.

Le groupe DéFI soutiendra le texte proposé aujourd'hui. Nous reviendrons dans le débat sur l'ordonnance de mise en œuvre. Nous insistons sur l'importance de recréer des liens de confiance entre le grand public et les décisions prises pour lutter contre la pandémie. Cela passe par la communication la plus étayée, compréhensible et cohérente possible.

1213 **Mevrouw Els Rochette (one.brussels-Vooruit)**.- Ik dank mevrouw Fremault voor het goede commissieverslag evenals de diensten die heel snel werk hebben geleverd.

Het debat over de uitbreiding van het gebruik van het Covid safe ticket in Brussel is moeilijk. One.brussels-Vooruit verdedigt dit scenario voor alle duidelijkheid niet met plezier. Toen half augustus bleek dat het gewest door de desastreuze, lage vaccinatiecijfers opnieuw afstevende op een vierde golf, was er jammer genoeg geen andere optie meer dan om voor het Covid safe ticket te kiezen.

De ziekenhuissector sloeg alarm. Ze moesten alweer Covid-19-patiënten naar Vlaanderen en Wallonië sturen. Toen in december 2020 het verlossende nieuws van de Wereldgezondheidsorganisatie kwam dat er verschillende vaccins tegen het Covid-19-virus waren goedgekeurd, was de

Mme Els Rochette (one.brussels-Vooruit) *(en néerlandais).- Le débat sur l'extension de l'utilisation du Covid safe ticket (CST) à Bruxelles est difficile, car cette crise sanitaire présente de multiples facettes.*

Le système hospitalier s'est quasiment effondré et le personnel de soins a lui aussi été lourdement touché, si bien qu'aujourd'hui, les hôpitaux manquent de personnel. La crise a entraîné une hausse considérable des dépressions et des suicides, surtout chez les jeunes. L'enseignement a pâti des mesures et des quarantaines à répétition.

Initialement, la hausse des contaminations était due aux personnes qui ne respectaient pas les règles de distanciation. Aujourd'hui, elle est causée par des personnes qui ne veulent

euforie terecht groot. De vaccinatie van de bevolking bleek immers de enige uitweg uit het drama dat zich sinds 2020 bij ons en in de hele wereld afspeelt.

Deze gezondheidscrisis heeft veel facetten. Er is een heel grote oversterfte en het ziekenhuissysteem is bijna ingestort. Ook zorg- en hulpverleners zijn mentaal ingestort, waardoor de ziekenhuizen vandaag nog niet volledig bemand zijn. Er is een enorme toename van zware depressies en zelfmoorden bij de bevolking, in het bijzonder bij de jongeren.

Het onderwijs was niet meer werkbaar door de zware maatregelen, de herhaalde quarantaines enzovoort. Ik deel graag het bericht van een bezorgde jonge ouder, dat ik gisteren kreeg: "Mijn dochter is nu voor de zoveelste keer in quarantaine en mist voor de zoveelste keer haar klas en vriendjes. Ze kan voor een week niet naar buiten en werd zonet volledig getraumatiseerd door de zoveelste wisser in haar neus. We moeten weer van alles afzeggen en anders organiseren".

Eerst lag de oorzaak bij mensen die de simpele afstandsregels niet volgden. Nu ligt die bij mensen die zich niet willen laten vaccineren. Voor ons valt het dan nog goed mee. Wat met mensen die een zaak hebben en die echt risico lopen ... Het vaccin is veilig. De bewustmaking heeft in Brussel niet gewerkt. Dat is doodjammer, maar het Covid safe ticket is nu de enige uitweg.

Zij die sceptisch staan tegenover het Covid safe ticket en de vaccins worden gehoord. Het is heel belangrijk dat we hen ernstig nemen en dat we de tijd nemen om hen met de vele beschikbare argumenten te overtuigen. We moeten het gesprek blijven aangaan en op bewustmaking blijven inzetten, in de wijken en ten aanzien van de vele bevolkingsgroepen die het gewest telt. Desinformatie moet hard gecounterd worden en dat is geen eenvoudige opdracht.

Velen zijn bezorgd om hun privacy en dat is begrijpelijk. In het samenwerkingsakkoord staat echter zwart op wit dat de privégegevens niet worden vrijgegeven en dat ze niet gelezen kunnen worden met de scan van de Covid-app. Het recht op privacy is voor de one.brussels-Vooruit-fractie een essentiële voorwaarde om deze samenwerkingsovereenkomst goed te keuren en dat moeten we ook heel duidelijk communiceren.

Een andere belangrijke clausule uit de samenwerkingsovereenkomst is dat de essentiële diensten gevrijwaard blijven van het Covid safe ticket. Iedereen, elke Brusselaar blijft recht hebben op hulpverlening, onderwijs, openbaar vervoer en steun van Actiris of het OCMW.

Er blijven dus nog veel plaatsen over waar geen Covid safe ticket zal worden gebruikt, maar dan moet het daar ook veilig zijn. Er moet worden toegezien op de ventilatie en de naleving van de regels, zoals de mondmaskerplicht.

Uiteraard moeten we ook werk blijven maken van de vaccinatiecampagne. Daarvoor blijft bewustmaking en het ontkrachten van desinformatie cruciaal. Er zijn veel spelers

pas se faire vacciner. Qu'en est-il des personnes qui ont une entreprise et qui courent vraiment des risques ?

Le vaccin est sûr, mais la sensibilisation à Bruxelles n'a pas fonctionné et le CST est désormais la seule solution.

Nous devons continuer à sensibiliser les sceptiques et à combattre la désinformation. Nombreux sont ceux qui s'inquiètent de leur vie privée, ce qui est compréhensible. Toutefois, l'accord de coopération stipule noir sur blanc que les données privées ne seront pas divulguées. Pour mon groupe, c'est là une condition essentielle pour approuver cet accord de coopération.

Une autre clause importante de l'accord de coopération est que les services essentiels ne seront pas soumis au CST : chaque Bruxellois continuera de bénéficier de l'enseignement, des transports publics et de l'aide d'Actiris ou du CPAS. Dans les nombreux endroits où le CST ne sera pas appliqué, il faudra contrôler scrupuleusement la ventilation et le respect des règles.

Il va sans dire que nous devons également continuer à travailler sur la campagne de vaccination. Ainsi, des milliers de sans-papiers et de sans-abri ont déjà été vaccinés grâce au soutien d'associations.

die zich daar actief voor inzetten. Duizenden mensen zonder papieren en daklozen werden al gevaccineerd dankzij de steun van daklozenorganisaties. Zelfs de voetbalclub Union Saint-Gilloise zette een vaccinatiebus in om de supporters te overtuigen, met goede resultaten.

1217 Volgens one.brussels-Vooruit zouden alle negentien gemeenten dezelfde maatregelen moeten invoeren. Duidelijkheid en eenvormigheid zijn cruciaal als we willen dat het Covid safe ticket een efficiënt wapen is in de strijd tegen het virus.

Nogmaals, het Covid safe ticket is geen maatregel die we graag nemen, maar het is een noodzakelijke stap om te vermijden dat de epidemie opnieuw aanzwelt en de ziekenhuizen overbelast, en om ervoor te zorgen dat de economie weer volop kan draaien. Daarom steunt one.brussels-Vooruit ten volle de ordonnantie over de samenwerkingsovereenkomst. Volgende week zullen we bijkomende vragen stellen en enkele bedenkingen uiten over de invoering van het Covid safe ticket.

(Applaus bij de meerderheid)

1221 **Mevrouw Céline Fremault (cdH)** *(in het Frans).- De situatie in Brussel dwingt ons om oplossingen te zoeken waarmee we een verslechtering van de epidemiologische toestand kunnen voorkomen. Brussel heeft immers de laagste vaccinatiegraad van België. Tegelijkertijd liggen de besmettingen in het gewest het hoogst, zijn er de meeste bedden op intensive care door covidpatiënten ingenomen en maakt Covid-19 er meer doden dan elders in het land. We moeten met andere woorden doen wat we kunnen om een vierde golf in het najaar te vermijden.*

In die context vormt het Covid safe ticket een laatste redmiddel, waarvan we hopen dat het kan helpen voorkomen dat activiteiten moeten worden gestaakt. Het cdH zal het gewijzigde samenwerkingsakkoord goedkeuren, al roept de haast waarmee dit wordt doorgevoerd wel vragen op.

Het Covid safe ticket vormt een inbreuk op ons privéleven. Het moet dan ook doeltreffend zijn. Tegelijkertijd moeten bij het gebruik ervan de voorwaarden worden nageleefd om nog meer verdeeldheid onder de bevolking te voorkomen.

Pour mon groupe, la clarté et l'uniformité des mesures sont cruciales pour lutter contre le virus.

S'il n'est pas une mesure agréable à prendre, le CST est indispensable pour éviter que l'épidémie ne surcharge à nouveau les hôpitaux et pour garantir la relance de l'économie.

Mon groupe soutient donc pleinement l'ordonnance sur l'accord de coopération.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

Mme Céline Fremault (cdH).- Je vais repartir de toute une série de réalités. À Bruxelles, nous sommes aujourd'hui dans une situation qui nous oblige à trouver des solutions pour anticiper une situation qui pourrait se dégrader.

Bruxelles a :

- le plus faible taux de vaccination du pays, avec 54 % de la population totale vaccinée ;

- le plus haut taux d'incidence d'infection du Covid-19, avec 541 infections pour 100.000 habitants. Je précise qu'il s'agit de la période du 7 au 20 septembre, car je ne voudrais pas que les chiffres soient mal interprétés ;

- le plus haut taux d'occupation des lits en unité de soins intensifs, 22 % étant occupés par des patients Covid ;

- le plus haut taux de mortalité du pays avec, du 13 au 19 septembre, treize décès, soit un taux d'incidence de 1 pour 100.000.

La situation à Bruxelles nous oblige donc à anticiper l'automne en prévenant l'augmentation des infections, pour éviter la saturation des hôpitaux et empêcher plus de décès.

Cela a d'ailleurs fait l'objet d'affirmations en commission de la santé. Vous nous avez en effet indiqué, M. le membre du Collège réuni, que la situation pourrait être similaire à celle vécue il y a un an et que les semaines à venir nous diraient si c'était le cas.

Dans ce contexte, l'extension du Covid safe ticket (CST) est notre dernière bouée de sauvetage, dans l'espoir de protéger tout en garantissant le maintien des activités. Notre groupe votera la modification de l'accord de coopération, mais l'urgence de cet

1223 *Jammer genoeg hadden we te weinig tijd om deze teksten grondig door te nemen.*

De instellingen hebben duidelijk rekening gehouden met de adviezen van de Raad van State en de Gegevensbeschermingsautoriteit. Het doel van het Covid safe ticket is een deel van de bevolking meer vrijheid te gunnen. Daarbij rijzen echter een aantal vragen waarop u een antwoord moet bieden als u hiervan een doeltreffende maatregel wilt maken.

Dit akkoord houdt in dat personen door eenzelfde instelling anders zullen worden behandeld. Personen die geen Covid safe ticket hebben, zal immers de toegang geweigerd worden, terwijl het personeel dat instaat voor de controle daarop misschien zelf niet voldoet aan de voorwaarden voor het Covid safe ticket. Is dat wel doeltreffend?

In dit akkoord is opgenomen wie controles mag uitvoeren. De voorwaarden voor die controles zijn echter niet helemaal duidelijk, ook niet wat de identiteitscontroles betreft. Een burger is in principe niet gemachtigd om de identiteit van een medeburger te controleren.

accord et le dispositif en lui-même suscitent des réflexions et des questionnements, même au sein de la majorité.

Comme je l'ai rapporté en guise d'introduction à ce débat, il s'agit d'une intrusion dans notre vie privée. Cette intrusion doit pouvoir être totalement efficace pour garantir les objectifs escomptés que nous partageons tous, tout en respectant les balises nécessaires pour ne pas diviser la société.

Or, aujourd'hui, notre société est divisée, car elle a été fragilisée par les dix-huit mois de crise sanitaire. Elle est divisée notamment sur la question de la vaccination, situation clairement observable à Bruxelles, mais aussi sur le cadre d'extension du CST et sur l'avenir, avec d'autres fractures qui se rappellent à nous constamment.

Nous avons tous regretté le manque de temps et d'anticipation sur la lecture et l'analyse des textes, qui auraient probablement mérité des débats plus approfondis. Nous avons rencontré ce problème en commission de la santé. Il s'agit là d'une situation qui requiert un travail parlementaire plus poussé.

Les institutions ont réalisé un travail très sérieux sur les avis du Conseil d'État et de l'Autorité de protection des données (APD). Nous aurions sans doute préféré disposer de plus de temps pour faire un travail consciencieux sur ces textes qui excédent généralement la vingtaine de pages et voir dans la réponse du gouvernement les remarques pertinentes formulées dans les textes.

Si l'objectif du CST est de pouvoir bénéficier de plus de liberté pour une partie de la population, il n'en demeure pas moins que des questions se posent. Sur les textes proprement dits, des points suscitent le questionnement et doivent être soulevés pour que le système soit le plus efficace possible et puisse atteindre les objectifs fixés.

Cet accord implique une différence de traitement des personnes issues d'un même établissement. Vu les chiffres concernant le taux de vaccination en Région bruxelloise, il est clair que les lieux que nous souhaitons protéger à travers le CST seront plus fréquentés par des personnes non vaccinées ou non testées. Les contrôleurs du CST pourraient ne pas répondre aux exigences de contrôle. La pertinence d'un tel choix dans la différence de traitement du dispositif continue à poser des questions sur l'efficacité des objectifs poursuivis.

Sur le contrôle de la mise en application étendue du CST, le présent accord établit les personnes des établissements concernés qui pourront effectuer le contrôle. Les modalités de contrôle ne sont pas totalement claires, tout comme la capacité de vérifier l'identité par des responsables des établissements visés. C'est d'ailleurs l'un des commentaires formulés par la Ligue des droits humains dans son avis : "Un citoyen peut demander, mais pas exiger la vérification de l'identité d'un autre citoyen".

1225 *Daarnaast vraag ik me af hoe u wilt voorkomen dat er valse Covid safe tickets worden gebruikt.*

Voorts is in het akkoord opgenomen dat de uitbreiding van het Covid safe ticket door de deelstaten moet worden gerechtvaardigd op basis van een verslag van de Risk Assessment Group (RAG) en door het parlement goedgekeurd. Gebeurt dat niet, dan werken we blindelings, zonder de nodige waarschuwingsmechanismen.

De precieze lokale epidemiologische criteria die de RAG daartoe moet evalueren, zijn echter niet duidelijk in het samenwerkingsakkoord opgenomen. Dat moet met andere woorden in de ordonnantie gebeuren. Om de nodige transparantie en democratische controle te garanderen, moet de wettekst overigens ook eerst aan het parlement worden voorgelegd.

Het cdH vraagt dan ook nadrukkelijk om het verslag te kunnen inzien wanneer de ordonnantie betreffende de uitgebreide toepassing van het Covid safe ticket in het Brussels Gewest aan het parlement wordt voorgelegd.

La question du contrôle et des mesures prévenant le trafic et l'usage de faux CST reste pertinente, Mme Rochette l'a déjà largement évoquée en commission de la santé. En effet, cette problématique n'est pas totalement résolue par les autorités. Quelle est l'efficacité de cet indispensable outil par rapport à l'objectif de limitation de la propagation du virus ?

Par ailleurs, l'accord prévoit que la mise en application de l'extension du CST par les entités fédérées soit soumise à une justification via un rapport du groupe d'évaluation des risques (Risk Assessment Group, RAG) et passe par un acte législatif voté au parlement. Pour moi, c'est un élément essentiel, car il fait écho au travail que nous avons tous fourni au sein de cette assemblée lors de la commission spéciale Covid-19. Nous avions pointé cette nécessité de contrôle démocratique explicitement dans les recommandations. La semaine prochaine, lors de la discussion du projet d'exécution, cette balise-là devra être fixée. À défaut, nous travaillerions avec des œillères et nous donnerions l'impression d'être dans un tunnel sans que les alertes indispensables n'aient été activées.

En effet, les critères évalués par le RAG pour faire l'état des conditions épidémiologiques locales afin d'exiger l'activation ou l'extension du CST ne sont pas encore clairement établis aujourd'hui par l'accord de coopération. S'il est vrai qu'il s'agit d'un accord-cadre, il y a une réelle demande de l'Autorité de protection des données (APD). Dans le deuxième texte, il sera donc indispensable de retrouver ces balises. Cette évaluation primordiale doit être définie dans le deuxième texte pour déterminer les chiffres qui vont déclencher l'activation du CST et la fin de l'utilisation du dispositif. De plus, le rapport doit être transmis au parlement lors du passage du texte législatif avalisant la mise en place du CST sur le territoire d'une entité fédérée. Pourquoi ? Au nom des principes de transparence et de contrôle de la situation.

Le groupe cdH demande donc expressément d'avoir accès au rapport lorsque l'ordonnance de mise en application du CST étendu en Région bruxelloise sera présentée au parlement. Cette question de l'intelligence collective est également liée à la légitimité des mesures qui seront adoptées. En adoptant un texte cadre, nous avons des comptes à rendre aux citoyens.

1227 *Na de goedkeuring van dit samenwerkingsakkoord moeten we erover waken dat het Verenigd College grondig te werk gaat bij het opstellen van het ontwerp van ordonnantie.*

Er is een preventiesysteem nodig dat helpt om een zoveelste lockdown te voorkomen en dat ertoe leidt dat er minder personen in het ziekenhuis belanden of overlijden. Bepaalde sectoren in Brussel hebben het moeilijk. In de horeca zijn al heel wat zaken gesloten. Daar lijden hele gezinnen onder.

Dat het Covid safe ticket moet worden uitgebreid, is het gevolg van een slecht crisisbeheer. Een aantal maanden geleden konden we ons niet voorstellen dat we een dergelijke maatregel zouden goedkeuren. Toen stemden we in met het gebruik van die pas

Si l'ensemble des groupes politiques, ou presque, se montrent aujourd'hui en faveur d'un accord de coopération, la vigilance nous impose également un travail de fond sur le deuxième texte - le projet en tant que tel au niveau de la Cocom. Ce sens de la responsabilité collective, la majorité l'a déjà exprimé à plusieurs reprises. L'opposition doit le faire également. Nous ne jouons pas l'un contre l'autre : nous faisons tous face à une situation très compliquée, et nous sommes responsables de l'exécution de ce que nous votons.

Je suis convaincue de l'importance de mettre en place un système préventif permettant non seulement d'éviter un nouveau confinement, mais aussi de ne pas saturer les hôpitaux, de sauver des vies, de maintenir les activités... À Bruxelles, certains secteurs sont à genoux. Vous avez vu les mauvais chiffres de

voor de zomer van 2021. Door de lage vaccinatiegraad moet het worden uitgebreid.

Het is een lapmiddel, dat er niet toe mag leiden dat de overheid geen inspanningen meer doet om Brusselaars ervan te overtuigen om zich te laten vaccineren. Stigmatisering is echter uit den boze. Vandaag toont het Verenigd College dat het niet alleen vrijheid, maar ook solidariteit en verantwoordelijkheid belangrijke waarden vindt. De ordonnantie moet dan ook worden opgesteld met het nodige respect voor de Brusselaars. Zij hebben nood aan duidelijkheid en een perspectief. Dat bereikt u alleen via heldere communicatie.

(Applaus)

1231 **Mevrouw Bianca Debaets (CD&V)**.- De horeca heeft het al meer dan een jaar zwaar te verduren, net zoals de evenementen- en cultuursector. Misschien denken we nu dat alles is opgelost omdat die sectoren weer open zijn, maar zo simpel liggen de zaken niet. Het water komt velen tot aan de lippen. Anderhalf jaar zonder inkomsten halen ze niet zomaar in.

Ondertussen is het slecht gesteld met de Brusselse vaccinatiegraad en kondigen de experts een nieuwe coronagolf aan. Een verplichte sluiting hangt de horecasector opnieuw boven het hoofd. Als het opnieuw tot een sluiting komt, betekent dat de gewisse dood van heel wat zaken en bedrijven.

Gelukkig hoeft een verplichte sluiting er niet te komen als we binnenkort het Covid safe ticket invoeren. Cafés, restaurants, cultuurhuizen en evenementenorganisatoren zullen kunnen openblijven. Ze zullen hun klanten kunnen blijven bedienen, ze zullen hun leningen en facturen kunnen afbetalen.

Maar het draait niet alleen om de horeca en de evenementen- en cultuursector. Mensen worden nog altijd ernstig ziek. Vorige week nog meldden de kranten dat alweer zeven Brusselse ziekenhuizen vol liggen. Beeldt u zich eens in dat uw familielid medische hulp nodig heeft en geweigerd wordt in een ziekenhuis omdat de bedden vol liggen met coronapatiënten. Die gewetensvraag stel ik aan alle collega's én aan alle personen die ons dagelijks bestoken met mails om het Covid safe ticket niet goed te keuren.

l'horeca, avec de nombreux établissements qui ferment. Certains indépendants y ont mis tout leur cœur, toute leur vie. Des familles entières sont affectées.

Même si le membre du Collège réuni s'en défend, la nécessité d'étendre le CST reste le résultat de l'échec de la gestion de la crise. Nous sommes contraints à voter quelque chose que nous n'aurions pu imaginer il y a quelques mois. Nous l'avions fait dans le cadre très précis de l'été 2021, sans envisager alors la nécessité d'une prolongation. Cela aurait sans doute été différent si le taux de vaccination avait été plus élevé dans la Région.

C'est donc une bouée de sauvetage, qui n'exclut pas le nécessaire travail d'adhésion de la population à la vaccination. Mais nous ne tomberons pas dans une stigmatisation, une division de la société qui opposerait une série de droits et de libertés. La liberté est une valeur cardinale à laquelle nous sommes tous attachés, mais c'est aussi le cas de la solidarité et de la responsabilité. C'est le choix que nous faisons aujourd'hui.

Nous demandons donc au gouvernement, concernant le travail qui reste à faire pour faire face à cette crise, de se montrer très respectueux des Bruxelloises et Bruxellois, en particulier en introduisant le CST. Les citoyens ont besoin de clarté, de perspectives. Cela passe par une communication claire, exacte et prospective.

(Applaudissements)

Mme Bianca Debaets (CD&V) *(en néerlandais).- La situation reste difficile pour le secteur culturel, de l'horeca et de l'événementiel, mis à l'arrêt pendant un an et demi.*

Si le Covid safe ticket (CST) est introduit bientôt, les acteurs de ces secteurs pourraient poursuivre leur activité, ce qui leur permettrait de continuer de payer leurs factures et de rembourser leurs crédits. Si tel n'est pas le cas, de nouvelles fermetures pourraient être imposées en raison du risque d'une nouvelle vague de contaminations.

Il est essentiel de rappeler que la maladie est encore bien présente. La semaine dernière, sept hôpitaux bruxellois étaient à nouveau saturés. Les personnes qui s'opposent à l'introduction du CST doivent se rendre compte que leurs proches pourraient se voir refuser des soins dans un hôpital du fait de cette saturation.

Il est donc nécessaire d'augmenter le taux de vaccination pour limiter le nombre de décès, pour se protéger et pour protéger les autres.

De vaccinatiegraad moet omhoog als we niet willen dat het aantal van 25.000 coronadoden blijft aandikken. Je laten vaccineren doe je om jezelf te beschermen én om anderen te beschermen. Dat is solidariteit, denken aan anderen, aan je familie en naasten, maar ook aan mensen die je niet kent.

1233 Soms moet solidariteit afgedwongen worden, door belastingen bijvoorbeeld. De overheid legt een systeem op, waardoor iedereen solidair belastingen betaalt. Ik ken weinig mensen die staan te springen om belastingen te betalen. Je doet dat omdat de overheid het oplegt. Omdat de sterkste schouders de zwaarste lasten dragen, betaal ik meer belastingen dan mijn werkloze of zieke buur. Dat is solidariteit en ja, die moet soms afgedwongen worden. Ook in deze gezondheidscrisis.

Dat hier vandaag maar één tekst ter stemming voorligt en geen twee, toont eens te meer het geklungel en de chaotische aanpak van de regering aan. Dat is de enige conclusie die ik uit de situatie kan trekken. Dat er geen twee teksten voorliggen, heeft niets te maken met een vertraging bij de Raad van State. Het heeft uitsluitend te maken met het getalm van de Brusselse regering.

Waar hebt u op gewacht? U hebt de hele zomer tijd gehad! U wist dat we opnieuw in deze situatie zouden verzeilen. Waarom nam u geen voorbeeld aan Frankrijk, Denemarken en al die andere landen? We zijn er misschien zelfs met vakantie geweest. Was die coronapas daar dan zo'n groot probleem? Natuurlijk niet. Je bestelt een drankje, je laat je pas scannen: dat duurt maximaal 30 seconden. De vaccinatiegraad gaat omhoog, zaken kunnen openblijven en iedereen is beschermd.

In Brussel is chaos troef. Vorige week ging ik eten in het stadscentrum, en de restauranthouders vroegen mij hoe dat nu zat met die coronapas. "Wordt die nu op 1 oktober ingevoerd? De regering communiceerde daarover uiterst chaotisch. Of is het 15 oktober? Of geldt de maatregel misschien met terugwerkende kracht?"

(Opmerkingen van de heer Maron)

Ik moest hun zeggen dat ik het zelf niet wist, en meer nog, dat de Brusselse regering het zelf eigenlijk ook niet wist.

Mijn volgende opmerking gaat over de controle. In de ordonnantie staat dat u de burgemeesters de verantwoordelijkheid geeft om toezicht te houden op de controle van het Covid safe ticket. Zal die controle daadwerkelijk plaatsvinden? Ik heb er op zich niet zo'n moeite mee, zolang het maar uniform verloopt over de negentien gemeenten.

Tegelijk is er echter iets wat ik niet begrijp. Hoe komt het dat u de burgemeesters niet de verantwoordelijkheid hebt gegeven voor de controle op de quarantainemaatregelen? U kent het principe: wie terugkeert uit een hoogrisicogebied, moet zich laten testen en de quarantaineregels naleven. Vorige week vroeg ik u in de commissie voor de Gezondheid en Bijstand aan Personen waarom u de burgemeesters niet met die taak had belast.

Les autorités doivent parfois imposer des mesures pour renforcer la solidarité, comme c'est le cas dans la crise sanitaire actuelle.

L'absence d'un deuxième texte à voter aujourd'hui n'est pas due à un retard du Conseil d'État, mais à l'indécision du gouvernement bruxellois. Pourquoi ne pas avoir travaillé sur le texte cet été et vous être inspiré de la situation dans les autres pays ? Le pass sanitaire n'y a pas posé tant de problèmes : il s'utilise facilement, le taux de vaccination est en hausse, les commerces peuvent rester ouverts et la population est protégée. À Bruxelles, même le gouvernement ignore quand le CST entrera en vigueur.

L'ordonnance prévoit que les bourgmestres seront chargés de veiller au contrôle du CST, mais des contrôles seront-ils effectués ? Il faudrait en effet un contrôle uniforme dans les dix-neuf communes.

En outre, comme je l'avais demandé la semaine dernière lors de la commission de la santé, pourquoi ne pas avoir autorisé les bourgmestres à contrôler le respect des règles de quarantaine ?

1237 In tegenstelling tot de andere gewesten hebt u zelfs de ordonnantie gewijzigd om hun die verantwoordelijkheid te ontnemen, terwijl ze zelf vragende partij waren. Burgemeester De Wolf en vele anderen zullen dat kunnen beamen. Dat u de burgemeesters die taak niet hebt toevertrouwd, is een puur ideologische kwestie.

Nog geen week later zegt u dat de burgemeesters de controle op het Covid safe ticket maar moeten zien op te lossen. Wat is daarvan de logica? In de commissie voor de Gezondheid hebt u mijn vraag niet beantwoord. Ik hoop dat u dat straks wel zult doen.

De ene controle is immers minstens even belangrijk als de andere. U hebt de cijfers vermeld: 18% van de personen die terugkomen uit een hoogrisicogebied laat zich niet testen en gaat niet in quarantaine. Ze leven rustig voort alsof er niets aan de hand is, maar ze besmetten mogelijk vele anderen. Waarom weigert u de burgemeesters te betrekken bij de controle op de quarantaineregels?

Natuurlijk vind ook ik het Covid safe ticket geen fijne zaak. Ik heb een open oor voor alle ingebrachte argumenten, maar we kunnen niet anders omdat niets anders nog werkt in Brussel. Dat is de pijnlijke conclusie van de hele aanpak van de coronacrisis. Er is geen andere uitweg. We moeten het Covid safe ticket gebruiken om onszelf maar ook de anderen te beschermen.

Wat er in Brussel misgaat, is dat het te veel over 'ik' gaat: ik zet mijn auto op het fietspad of ik zwier mijn kapotte sofa bij de buren om de hoek omdat ik vind dat dat moet kunnen. Ik laat me niet vaccineren omdat ik vind dat mijn vrijheid niet mag worden afgenomen. Het gaat echter niet alleen over mijn eigen vrijheid. Mijn vrijheid stopt waar die van een ander begint. Dat is een mooi gezegde.

Ik zal dit samenwerkingsakkoord dus goedkeuren, niet alleen om mezelf maar om ook vele anderen te beschermen.

1239 **De heer Pepijn Kennis (Agora)**.- Ik dank de diensten en mevrouw Fremault voor het uitvoerige rapport. Ik kon niet aanwezig zijn tijdens de bespreking in de commissie, maar op deze manier krijg ik toch een goed beeld van wat er besproken is.

1241 *(verder in het Frans)*

Dit ontwerp van ordonnantie zondigt op twee vlakken tegen de democratische principes. Om te beginnen heeft de regering het parlement min of meer onder druk gezet om snel tot resultaten te komen, wat de parlementsleden weinig tijd gaf om de teksten te bestuderen. Voorts is er totaal geen overleg geweest met de burgers. Er werden wel enkele kleinschalige peilingen gehouden, maar van een burgerdebat was geen sprake.

Daarbij komt nog dat de communicatie rond de maatregel erg verwarrend was en dat persberichten elkaar tegenspraken. Par souci idéologique, vous avez refusé ce droit aux bourgmestres alors qu'ils le réclamaient. Moins d'une semaine plus tard, vous les chargez du contrôle du CST. Quelle est votre logique ? Cette question est restée sans réponse la semaine dernière, j'espère qu'elle ne le sera pas aujourd'hui.

Ces deux tâches sont aussi importantes l'une que l'autre, alors pourquoi ne pas conférer la responsabilité du contrôle des règles de quarantaine aux bourgmestres ?

Je suis en faveur de l'introduction du CST uniquement parce qu'à Bruxelles, c'est la seule solution pour se protéger soi-même et les autres. Notre liberté individuelle s'arrête en effet là où commence celle des autres.

Je voterai donc en faveur de cet accord de coopération, non seulement pour me protéger, mais également par solidarité pour les autres.

M. Pepijn Kennis (Agora) *(en néerlandais).- Cet excellent rapport me donne une bonne image des discussions auxquelles je n'ai pas pu assister.*

(poursuivant en français)

Je rappellerai en quelques mots quel est mon mandat au sein d'Agora. Non seulement je représente une assemblée citoyenne bruxelloise composée par tirage au sort, mais je promeus également une démocratie plus inclusive, délibérative et participative.

Sur ces aspects démocratiques, ce projet d'ordonnance pèche par deux éléments. Premièrement, comme de nombreux collègues l'ont souligné, le gouvernement a mis une certaine pression sur le parlement pour avancer dans le dossier, ce qui a laissé peu de temps aux députés pour examiner les textes. Nous comprenons

Tot mijn spijt werden de aanbevelingen van de Bijzondere Commissie Covid-19 in dit parlement op dat vlak niet gevolgd.

1243 *Het doel van dit samenwerkingsakkoord bestaat erin de invoering van het Covid safe ticket in Brussel wettelijk te regelen. Dat die invoering niet gebonden is aan duidelijke epidemiologische voorwaarden, is niet ideaal.*

De modaliteiten van de invoering zelf worden behandeld in een andere tekst, die ons volgende week ter discussie voorgelegd wordt.

Waar we in elk geval met voorrang werk van moeten maken, is een hogere vaccinatiegraad. We kunnen burgers alleen overtuigen als we met hen in dialoog gaan. Velen worden overstelpt met fake news. De enige remedie is hen via alle mogelijke kanalen (dokters, verpleegkundigen, leerkrachten) de juiste informatie te bezorgen.

De vaccinatie verplichten zal in Brussel niet werken, en de mogelijke invoering van het Covid safe ticket heeft iets weg van een verplichting. Ik begrijp dat de regering iets moet doen om een vierde golf te voorkomen, maar ik heb twijfels over de legitimiteit en vooral de doeltreffendheid van deze keuze.

1245 *(verder in het Nederlands)*

Het gevolg kan namelijk een dubbele uitsluiting zijn. We weten allemaal dat Brussel een stad is waar verschillende gemeenschappen naast elkaar en in hun eigen bubbel leven. Door de invoering van het Covid safe ticket dreigen die bubbels nog meer op zichzelf te komen staan. Volgens mij hebben we tijdens de lockdowns voldoende bubbels gekend en is het nu weer tijd voor verbinding.

Er dreigt dus een maatschappelijke tweedeling. Aan de ene kant is er vrijheid voor de gevaccineerden - "de goede burgers", zoals iemand ze daarnet noemde -, die kunnen gaan en staan

que les délais soient courts mais estimons qu'il faut prévoir le temps nécessaire pour mener un débat public.

Deuxièmement, la discussion citoyenne a totalement fait défaut. Les citoyens n'ont pas eu l'occasion de s'exprimer sur l'introduction du CST à Bruxelles. De petits sondages ont été menés, mais pas de véritable discussion ni de débat citoyen.

À ces éléments, il faut ajouter une communication totalement confuse et des communiqués de presse contradictoires.

Cela ne va pas dans le sens des recommandations de la commission spéciale Covid-19 au sein de ce parlement, ce que je regrette.

À l'instar de mes collègues, je rappelle que le principe de l'accord de coopération est de permettre l'introduction du CST et pas d'instaurer celui-ci. Cette instauration fait l'objet d'un autre texte, qui sera disponible la semaine prochaine. Nous reviendrons à cette occasion sur les conséquences de l'adoption de cette mesure sur la société.

L'objectif du présent texte est de permettre l'introduction du CST à Bruxelles, sans conditions très claires au niveau épidémiologique, ce qui est quelque peu problématique.

Il convient, en revanche, de prendre en considération une nécessité bien réelle, celle d'une vaccination plus importante à Bruxelles. Il faut s'atteler à ce problème en priorité, en investissant dans le dialogue citoyen, seul outil capable de convaincre les citoyens de se faire vacciner.

Quantité de groupes de personnes s'abreuvent de fake news. La seule manière de les convaincre de se faire vacciner est de délivrer la bonne information, par quelque canal que ce soit : un médecin, un infirmier ou un enseignant.

L'obligation de vaccination ne fonctionnera pas à Bruxelles et l'introduction potentielle du CST s'apparente à une obligation, même si elle n'en est pas une à proprement parler.

Il est compréhensible que le gouvernement agisse afin d'éviter une quatrième vague, mais je doute de la légitimité et surtout de l'efficacité de ce choix.

(poursuivant en néerlandais)

La conséquence peut être une double exclusion. Différentes communautés vivent dans leur bulle à Bruxelles et l'introduction du Covid safe ticket (CST) risque de renforcer cette tendance alors qu'il est temps de refaire du lien.

Il risque d'y avoir une dichotomie sociétale entre d'un côté la liberté pour les vaccinés, les "bons citoyens", et de l'autre un confinement "light" interdisant l'accès à certaines activités pour ceux qui ne veulent pas se faire vacciner ou n'ont pas de CST.

waar ze willen. Aan de andere kant geldt dan een soort van "lockdown light", waarbij je niet langer naar culturele evenementen, congressen of de horeca kunt als je je niet wilt laten vaccineren of anderszins toegang hebt tot een Covid safe ticket.

Die uitsluiting genereert daarbovenop ook een insluiting. De kans bestaat namelijk dat mensen die zich niet laten vaccineren, elkaar vaker opzoeken, een parallelle groep vormen en op die manier de verspreiding van het virus nog versnellen.

Om al die redenen zal Agora zich vandaag onthouden bij de stemming. Ik stel me vragen bij de legitimiteit en de efficiëntie van de maatregel. Ik vermeldde daarnet het dubbele democratische deficit: er is geen parlementair debat en er is geen dialoog met de Brusselaars. Bovendien kan een Covid safe ticket leiden tot de dubbele uitsluiting van een groep burgers.

Als u wel de dialoog met de Brusselaars zou aangaan, op een overtuigende, inclusieve en participatieve manier, en als uit die gesprekken zou blijken dat zij het een goed idee vinden, dan zou ik uiteraard overwegen uw plan te steunen.

Deze kwestie toont voor mij vooral aan dat we onze maatschappij anders moeten organiseren. Dergelijke maatregelen van bovenaf opleggen, zal niet werken. Het zal de vaccinatiegraad niet omhoog helpen. Als we daarentegen inclusief en participatief overleg plegen met de Brusselaars, kunnen we oplossingen uitwerken die voor iedereen haalbaar zijn en die een brede steun genieten. Uw regeerakkoord staat vol met dat soort maatregelen, maar vandaag ontwaar ik ze niet. Ik zal mij dus onthouden.

Cette exclusion peut de plus inciter les gens qui ne se font pas vacciner à former des groupes parallèles se rendant plus souvent visite et accélérant ainsi la transmission du virus.

Pour toutes ces raisons, Agora s'abstiendra lors du vote. Je m'interroge sur l'efficacité de la mesure mais aussi sur sa légitimité, dès lors qu'elle n'a fait l'objet ni d'un débat parlementaire ni d'un dialogue avec les Bruxellois.

Imposer ces mesures d'en haut ne fera pas augmenter le taux de vaccination. Si nous nous concertions plutôt de manière inclusive et participative avec les Bruxellois, nous pourrions élaborer des solutions faisables pour tous et bénéficiant d'un large soutien.

1247 **Mevrouw Victoria Austraet (onafhankelijke)** *(in het Frans).- In de discussie over dit samenwerkingsakkoord moeten we een onderscheid maken tussen de grond van de zaak en de manier van werken.*

Zoals alle Brusselaars vind ik het idee een QR-code te moeten tonen om buiten te mogen komen verre van ideaal. Maar het risico op overbelaste gezondheidsdiensten en herhaalde verplichte sluitingen van horecazaken vind ik nog onrustwekkender.

Het feit dat de epidemie afzwakt, mag ons niet doen vergeten dat een pandemie niet alleen meer overlijdens veroorzaakt, maar ook langdurige ziekte. Ook dat kan zware gevolgen hebben voor de sociale zekerheid en de gezondheidszorg.

Als verkozen politici hebben we de plicht om de nodige instrumenten te ontwikkelen om de crisis, die zich de komende maanden mogelijk verergert, aan te pakken. Het Covid safe ticket is er daar een van, want het vermindert het risico op verspreiding van het virus op bepaalde plekken.

Ik stem dus uiteraard voor dit samenwerkingsakkoord, dat echter tegelijk ook voor verdeeldheid zal zorgen. Daar moeten we ons bewust van zijn.

Mme Victoria Austraet (indépendante).- Dans la discussion sur cet accord de coopération et le Covid safe ticket (CST), je pense qu'il faut distinguer le fond et la manière.

Concernant le fond d'abord, comme n'importe quel Bruxellois, ma vision idéale de la ville est loin de celle où nous devons présenter un code QR valide pour participer à la vie en société, que ce soit pour participer à un événement culturel ou pour entrer dans un café ou un restaurant. Une vision autrement plus inquiétante de la société est cependant celle où les services de santé sont saturés, où les établissements sont menacés de fermetures à répétition et où la santé des personnes est à risque en fonction des lieux qu'elles fréquentent.

Si pour certains la mise en pratique du CST s'apparente à une dystopie, je crois qu'il faut reconnaître que les fermetures sectorielles et les confinements que nous avons connus ces deux dernières années sont encore beaucoup moins souhaitables pour toute une série de raisons. À cela s'ajoute la pression subie par le personnel des soins de santé, dans les services de réanimation et autres.

Car avec les mois qui passent, la gestion d'un Covid-19 aux courbes moins volatiles nous amène peut-être à oublier qu'il s'agit à la base d'une pandémie qui ne cause pas seulement des morts, mais aussi des maladies, parfois longues et handicapantes,

1249 *Een deel van de bevolking is het immers volstrekt oneens met de wetenschappelijke en politieke consensus rond de vaccinatie. Het gaat weliswaar om een minderheid, maar dezelfde mensen die al van bij het begin epidemiologen en andere gezondheidsexperts wantrouwen, verzetten zich nu ook tegen de uitbreiding van de toepassing van het Covid safe ticket.*

We hebben hier ontegensprekelijk te maken met een informatiecrisis, die zich niet beperkt tot Brussel, maar die we in elk geval moeten aanpakken.

Daarnaast speelt er een andere crisis, die al jaren aan de gang is. Het gaat om de socio-economische kloof die ervoor zorgt dat een heleboel kwetsbare burgers geen toegang hebben tot eerstelijnszorg en ook niet bereikt worden door bewustmakingscampagnes. Dat verklaart allicht ook ten dele waarom de vaccinatiecampagne zo moeilijk verloopt in Brussel.

Ook op dat vlak hebben de GGC en het Brussels Gewest nog veel werk voor de boeg, en niet alleen omdat de gezondheidstoestand van deze groep gevolgen heeft voor die van de rest van de bevolking.

Het Covid safe ticket is dus een onaangenaam, maar nuttig instrument, maar geen doel op zich. De inspanningen die via diverse wegen al geleverd zijn om mensen ervan te overtuigen zich te laten vaccineren om niet besmet te raken, moeten worden voortgezet.

y compris chez les plus jeunes. Une vaste étude de l'université d'Oxford nous apprenait d'ailleurs ce matin que 37 % des malades ont souffert des séquelles d'un Covid-19 long, ce que certains voient comme une bombe à retardement pour la sécurité sociale et les soins de santé.

Je pense que la responsabilité que nous avons en tant qu'élus est de mettre en place des outils de gestion de crise qui permettent avant tout de protéger la santé et l'activité des citoyens et citoyennes. Le CST fait certainement partie de ces outils, car il réduit les risques de transmission dans les lieux où la présentation de ce pass est requise et il constitue aussi une solution nettement préférable aux fermetures des différents secteurs si, comme on le craint, la situation devait se dégrader dans les mois qui viennent.

Pour ces raisons, je voterai bien évidemment en faveur de cet accord de coopération, qui élargit les champs d'application du CST à Bruxelles. Cela étant, ce projet d'ordonnance est loin d'être anodin. Il faut aussi regarder les choses objectivement et entendre les critiques ; il s'agit d'une mesure politique de santé publique, qui amène de facto une division. Il faut le reconnaître.

En ce qui concerne la vaccination et le CST, un certain pourcentage de la population est en net désaccord avec le consensus scientifique et politique. Beaucoup de personnes ne se sentent sincèrement pas écoutées ou comprises.

Bien qu'elles soient minoritaires, certaines oppositions citoyennes à l'élargissement du CST peuvent être vues comme une cristallisation des méfiances qu'entretient plus généralement un certain public avec les professionnels et les experts de la santé ainsi qu'avec les politiques, a fortiori depuis le début de la pandémie.

Nous vivons certainement une crise de l'information et du traitement de la connaissance, qui n'est évidemment pas limitée à Bruxelles, mais qu'il faudra néanmoins tenter de résorber.

L'autre crise, très bruxelloise, donne lieu à de la défiance envers les institutions, mais dans un autre cas de figure. Il s'agit de la crise socio-économique, qui éloigne de très nombreux citoyens précarisés des soins de santé de première ligne ainsi que des opérations de sensibilisation. Cette crise ne date évidemment pas d'hier et il me semble clair qu'elle explique, du moins partiellement, les difficultés rencontrées à Bruxelles dans la campagne de vaccination.

Là aussi, la Cocom et la Région bruxelloise devront poursuivre un travail éminemment transversal à destination des personnes fragilisées, et pas uniquement parce que la santé de ces personnes affecte celle du reste de la population. Le CST est donc un outil fâcheux mais néanmoins utile.

Il ne s'agit pas d'une fin en soi. Le travail important réalisé en faveur de la vaccination, que ce soit dans les centres de vaccination, les quartiers, les pharmacies, les entreprises et par des campagnes d'affichage, devra être poursuivi, avec toute la pédagogie nécessaire pour que la population se fasse vacciner

pour de bonnes raisons. La vaccination réduit très fortement le risque d'infection et le CST peut certainement y contribuer dans un cadre temporaire de gestion de risque.

1251 *Zoals collega's al opmerkten, was het beter geweest dat het samenwerkingsakkoord eerder was afgewerkt. Dat had het onbegrip van sommige betrokken sectoren kunnen vermijden.*

Verschillende instanties hebben hun licht al laten schijnen over de uitbreiding van de toepassing van het Covid safe ticket. In grote lijnen zien ze er geen graten in. Bepaalde opmerkingen zullen we echter toch moeten meenemen in de discussie over de tweede ordonnantie, die de wijze van uitvoering vastlegt.

Concernant la manière dont ce texte a été déposé et débattu, je serai brève, car tout a été déjà dit et les surenchères sont inutiles. Toutefois, il aurait été préférable que cet accord de coopération soit conclu un peu plus tôt, notamment pour éviter les incompréhensions que peuvent ressentir les professionnels des secteurs concernés par ces mesures.

Nous disposons désormais de plusieurs avis, à savoir ceux de l'Autorité de protection des données, du Conseil d'État et de la Ligue des droits humains. Si l'avis général est que le CST est, dans son principe, proportionnel aux objectifs visés, certaines remarques devront encore guider les discussions au sujet de la deuxième ordonnance, qui couvrira les modalités d'application du CST, notamment sa durée et certaines autres balises.

Nous avons le sentiment qu'il reste plusieurs questions en suspens à propos de la mise en application concrète du CST. Ces questions ont été abordées en commission et portent par exemple sur les jauges précises et les projections à partir desquelles le CST devra s'appliquer ou encore l'importance de garantir un accès aisé au document pour tous les Bruxellois. En raison de la fracture numérique, ce point est primordial, même si j'entends que de nombreux certificats ont déjà été envoyés par la poste. Il faudrait être très clair dans la communication portant sur les secteurs concernés.

Il y a d'autres interrogations que je n'énumérerai pas ici, car elles trouveront leur place dans le débat sur la deuxième ordonnance.

1253 **De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College** *(in het Frans).- Ik dank de diensten die hard gewerkt hebben om de teksten tegen vandaag en volgende week klaar te krijgen. Ook mevrouw Fremault dank ik voor het mondelinge verslag dat ze op zeer korte tijd heeft voorgesteld.*

Het virus is ons privéleven binnengedrongen. Iedereen kent wel zieken. Meer dan een derde onder hen heeft drie tot zes maanden last van de nasleep. Iedereen kent ook wel mensen die in ziekenhuizen werken, die erin opgenomen werden, of die in sectoren werken die de deuren moesten sluiten. En we hebben allen de lockdowns meegemaakt, om nog maar te zwijgen van quarantaines.

We zitten al anderhalf jaar met dezelfde vragen. Hoe zorgen we er langs de ene kant voor dat de restricties niet te hard ingrijpen op onze vrijheid? Die zijn door niemand gewenst en hebben een zware psychosociale en socio-economische impact.

Maar hoe kunnen we tegelijk voorkomen dat ons gezondheidssysteem in elkaar stuikt en dat de epidemie uit de hand loopt?

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- Je tiens à remercier les services, à tous les niveaux - dans les assemblées, les administrations et les exécutifs - qui travaillent dur pour que ces textes puissent vous être soumis aujourd'hui et la semaine prochaine.

Je remercie également Mme Fremault pour le rapport oral qu'elle a présenté dans le temps extrêmement court qui lui était imparti et assumé en séance plénière.

Le virus a bel et bien envahi notre vie privée, il n'y a pas l'ombre d'un doute. Il y a eu beaucoup de malades. Nous en connaissons tous. Comme on vient de le rappeler, plus d'un tiers d'entre eux ont encore des séquelles trois à six mois après le début de la maladie.

Nous connaissons également des personnes qui travaillent dans les hôpitaux, voire des personnes qui ont dû être hospitalisées. Nous connaissons, directement ou indirectement, des personnes qui travaillent dans les secteurs qui ont dû être mis à l'arrêt. Nous avons tous subis des confinements et des fermetures.

Il est donc certain que cette pandémie a eu un impact sur notre vie privée. Je ne vous parle pas des quarantaines, des écoles ou des crèches fermées, qui affectent, parfois de manière dramatique

malheureusement, notre vie à toutes et tous, aux élus parfois, mais surtout à l'ensemble de la population.

Les questions restent les mêmes depuis un an et demi : d'une part, comment faire pour éviter des dispositifs de restriction trop importante de nos libertés ? En effet, personne n'en veut et ils ont un impact psycho-social et socioéconomique extrêmement important.

D'autre part, comment éviter une saturation, un débordement ou un effondrement de notre système de santé et garder sous contrôle la situation dans les hôpitaux et la situation épidémiologique générale ?

1255 *Al anderhalf jaar zijn we binnen deze krijtlijnen beslissingen aan het nemen.*

Depuis un an et demi, nous devons prendre des décisions dans ce cadre-là.

Gelukkig heeft de vaccinatiecampagne de situatie veranderd. Eindelijk kregen we een instrument ter beschikking dat ons hielp om het evenwicht te herstellen: onze vrijheid herwinnen zonder de epidemie vrij spel te geven. Vaccinatie is het beste middel dat we hiervoor sinds het begin van de epidemie konden inzetten.

La vaccination a heureusement changé la donne. Enfin, nous avons eu un outil nous permettant de trouver cet équilibre : retrouver des libertés tout en gardant l'épidémie sous contrôle, sans effets secondaires socioéconomiques, psycho-sociaux ou de santé importants. La vaccination est le meilleur outil que nous ayons eu depuis le début de la pandémie pour parvenir à cet équilibre.

Misschien komen er later nog andere middelen, zoals behandelingen in een vroeg stadium of andere preventieve methodes. Ik hoop dat wetenschappers vooruitgang blijven boeken.

Peut-être y en aura-t-il d'autres plus tard. Peut-être que, dans quelques mois ou années, nous disposerons, par exemple, de traitements précoces ou d'autres modes de prévention. J'espère que la science va continuer à avancer.

Het is in deze context dat we het Covid safe ticket moeten situeren. Niemand wil dit, geen enkele politieke partij heeft dit op haar programma staan. We zetten het niet in als een verkapte vaccinatieverplichting, maar omdat het helpt om de risico's in te perken. Des te beter als dit tegelijk helpt om een deel van de bevolking ervan te overtuigen om zich te laten vaccineren.

Le Covid safe ticket (CST) est un outil à comprendre dans ce contexte. Aucun parti politique n'a un CST dans son programme. En soi, personne ne veut d'un CST. Nous mettons en place cet outil parce qu'il permet de réduire les risques : rouvrir des secteurs, permettre qu'ils restent ouverts en essayant de limiter au maximum le risque d'une nouvelle vague de contaminations et d'hospitalisations qui serait trop importante. Il ne s'agit pas d'une obligation vaccinale larvée mais bien d'un outil de réduction des risques. Corollairement, il pourrait convaincre une partie de la population de se faire vacciner. Tant mieux si c'est le cas. Mais il n'empêche que le CST est d'abord et avant tout un outil de réduction et de gestion des risques.

1257 *Daarnaast moeten de afstandsregels gevolgd blijven worden, zoals we dat ook hier in het parlement doen.*

Il est complémentaire à beaucoup d'autres outils comme les gestes barrières classiques. Ainsi, le parlement ne fonctionne pas de manière habituelle : nous ne sommes pas tous présents dans l'hémicycle. Le télétravail et le port du masque sont indiqués dans de nombreuses activités. Ces gestes barrières restent importants, avec ou sans CST. Il s'agit aussi de progresser dans le taux de vaccination. La mise en place du CST ne signifie pas que nous allons lever le pied à ce niveau.

Sommigen beweren dat de vaccinatiecampagne in Brussel mislukt is. Ik kan begrijpen dat men die term in het kader van politieke spelletjes gebruikt, maar in de feiten dekt hij de lading niet. De cijfers zijn inderdaad niet schitterend, en we moeten blijven zoeken naar nieuwe manieren om de vaccinatiegraad te verhogen, vooral bij de jongeren. Maar een mislukking is het niet.

La vaccination à Bruxelles serait un échec, entends-je dire parfois. Je comprends qu'user de ce terme fasse partie d'un jeu politique, mais factuellement parler d'échec de la vaccination à Bruxelles est abusif ! Bien entendu, les chiffres ne sont pas satisfaisants. Nous devons poursuivre les efforts et trouver de nouveaux moyens pour augmenter le taux de vaccination, en

Bijna 70% van de bevolking van 18 jaar en ouder in Brussel is gevaccineerd, wat ons oorspronkelijke doel was. We zullen het met enkele weken vertraging bereiken, maar we zijn er bijna. Van de 55-plussers is bijna 80% gevaccineerd. Hoe hoger de

leeftijd, hoe hoger dat percentage ligt. Dit zijn betekenisvolle cijfers, die ervoor zorgen dat de intensive care niet overspoeld raakt, en dat we een min of meer normaal leven kunnen leiden. Van lockdown is nu geen sprake. Het aantal besmettingen in Brussel ligt inderdaad nog te hoog, maar we zitten niet in een exponentieel stijgende curve.

1259 *Overigens, ook in Frankrijk en Italië werd het Covid safe ticket ingevoerd en binnenkort is dat ook het geval voor Wallonië. Zijn de vaccinatiecampagnes daar dan ook mislukt? In Luik liggen de besmettings- en hospitalisatiecijfers momenteel even hoog als in Brussel. Waarom zegt de MR dat het slecht gaat in Brussel, maar niet in Luik? Ofwel gaat het om een politiek spelletje, of anders wil men Brussel verguizen.*

Hadden we het Covid safe ticket vroeger moeten invoeren? Dat kon pas na akkoord van de federale overheid en de regio's over een aanpassing van het samenwerkingsakkoord. Ik heb de CD&V evenwel niet de vraag daartoe horen formuleren bij de federale overheid. In het begin van de zomer was de partij er zelfs nog tegen gekant.

We hebben zo snel geageerd als mogelijk en de aanpassing op het geschikte moment gevraagd. Na de adviezen van de Raad van State en de Gegevensbeschermingsautoriteit hebben alle betrokken partijen vorige zondag de laatste aanpassingen aan het samenwerkingsakkoord onderhandeld.

particulier chez les plus jeunes. Quoi qu'il en soit, parler d'échec est abusif.

En effet, près de 70 % de la population de 18 ans et plus, à Bruxelles, est vaccinée, ce qui était notre objectif initial. Nous y parvenons avec quelques semaines de retard, mais nous y sommes presque. Chez les personnes de 55 ans et plus, près de 80 % sont vaccinées. Et, plus les personnes sont âgées, plus ce pourcentage augmente. Ces pourcentages sont significatifs : grâce à eux, les unités de soins intensifs ne sont pas saturées et l'on peut avoir une vie à peu près normale. Il n'est pas question de confinement maintenant. Certes, les taux de contamination à Bruxelles sont trop élevés, nous sommes sur un fil, mais nous ne sommes pas dans une phase d'augmentation exponentielle des contaminations.

Par ailleurs, le CST est mis en place dans de nombreux autres endroits, dont la France et l'Italie, et sera bientôt d'application dans toute la Wallonie. Doit-on parler d’échec de la vaccination dans ces zones ? Devrait-on considérer le CST comme une sorte de "cache-sexe" de l’échec de la vaccination ? Bien sûr que non. Le penser et le dire serait une fois de plus totalement abusif, même si cela peut relever d’un jeu politique.

Les taux de contamination en province de Liège sont aujourd’hui équivalents à ceux de Bruxelles, et il en va de même pour les chiffres concernant les hôpitaux. Peut-on parler d’un échec de la vaccination en Wallonie ? Non. Pourquoi le MR parle-t-il d’un échec de la vaccination à Bruxelles et du CST comme d’un cache-sexe, mais considère-t-il qu’en Wallonie tout va pour le mieux ? Je ne comprends pas, à moins qu’il ne s’agisse d’un jeu politique ou d’une volonté de dénigrer Bruxelles.

Certains disent qu’il aurait fallu mettre en place un CST plus tôt. Je tiens à rappeler que, si un CST est mis en place à Bruxelles, c’est parce que la Région bruxelloise a demandé une modification de l’accord de coopération. Sans cette modification, nous ne pouvions pas mettre de CST en place. La Région a demandé et obtenu ce qu’elle demandait auprès de l’ensemble des autres entités : l’État fédéral, les autres Régions, la Communauté germanophone. Je n’ai pas entendu le CD&V formuler la même demande au sein du niveau fédéral. Au contraire, le CD&V y était encore opposé au début de l’été. Peut-être avez-vous changé d’avis depuis et aligné vos positions entre Bruxelles et le niveau fédéral, mais vous y étiez opposé.

Nous avons demandé cette modification de l’accord de coopération et nous l’avons obtenue, dans les délais les plus courts possibles. La modification définitive de l’accord a été négociée entre les entités ce dimanche, à la suite de l’avis rendu par le Conseil d’État et l’Autorité de protection des données. Y avait-il moyen d'agir plus rapidement ? Non, vraiment. Ou bien eût-il fallu que toutes les autres entités et que celles et ceux œuvrant dans des partis ne faisant pas partie de la majorité à Bruxelles le demandent aux autres niveaux de pouvoir. Vous pouviez le faire, si vous estimiez que c’était une si bonne idée à l’époque. À Bruxelles, nous avons demandé la modification aussi vite que nous l’estimions nécessaire, nous l’avons obtenue,

et je pense que toutes les entités ont fait preuve de toute la diligence possible pour faire avancer ce dossier.

1261 *Ter geruststelling, we kunnen de toepassing van het Covid safe ticket nooit per ministerieel besluit uitbreiden tot bijvoorbeeld het openbaar vervoer of de openbare diensten. Het samenwerkingsakkoord omschrijft heel duidelijk waar het mag worden ingezet en vanaf welke leeftijd.*

Le CST n'a pas vocation à s'appliquer à des secteurs non prévus dans l'accord. Je tiens à rassurer Mme Jamoulle : nous ne pouvons pas décider au moyen, par exemple, d'un arrêté de l'appliquer aux transports en commun ou aux services publics. C'est exclu ! L'adoption de l'accord de coopération qui vous est soumis aujourd'hui ne permettra d'appliquer le CST qu'à ce qui y est circonscrit. On peut faire moins, pas plus. Il en va de même pour les âges : le CST sera demandé à partir de seize ans et, dans certains cas exceptionnels qui ont été explicités en commission, à partir de douze ans.

Ik begrijp dat mensen die zich om medische redenen niet kunnen laten vaccineren, zich zorgen maken. Die kwestie hebben we al een hele tijd geleden aan de orde gesteld. Van de federale regering hebben we verkregen dat die betrokkenen onbeperkt toegang krijgen tot gratis tests. Het gaat hier echter om een kleine minderheid.

Je comprends l'inquiétude pour les personnes qui ne sont pas vaccinées pour des raisons médicales. Ce point avait été soulevé il y a longtemps. Nous avons obtenu sans problème du gouvernement fédéral que les tests PCR soient gratuits de manière illimitée pour ces personnes. Je souligne toutefois que ces cas sont très minoritaires. Il n'y a bien entendu pas de raison de restreindre la liberté des personnes qui ne peuvent pas se faire vacciner pour des raisons médicales. Elles ne sont pas responsables des contre-indications médicales à leur vaccination.

Sommigen vragen om duidelijke drempels voor de invoering en de afschaffing van de maatregelen. Alle regeringen hebben afgelopen zondag de tekst goedgekeurd, en dus alle regeringspartijen. Als u zich stoort aan elementen uit de tekst, kunt u dat aankaarten in de regeringen waarin uw partij vertegenwoordigd is. De drempels zijn niet opgenomen in de tekst, omdat dat gewoonweg niet zou werken.

Certains veulent des critères plus précis à propos du seuil de mise en œuvre et du seuil d'arrêt des mesures. Je tiens à rappeler que les textes ont été validés par l'ensemble des exécutifs concernés par le CST ce dimanche, donc par l'ensemble des formations politiques représentées dans leurs majorités. Il faut être clair ! Je peux comprendre que des parlementaires aient des hésitations, mais, si un point leur pose vraiment de gros problèmes, qu'ils le fassent remonter dans les exécutifs où ils ont des représentants !

Pourquoi n'a-t-on pas mis de balises précises et spécifié les taux au-dessus duquel il faut activer le CST et en dessous duquel on le désactive ? Tout simplement parce que cela ne peut pas fonctionner.

1263 *Zoals voor alle beslissingen hebben we ons opnieuw gebaseerd op het advies van wetenschappers. Drempels instellen is helaas onmogelijk, want we werken op basis van projecties.*

Comme pour presque toutes les décisions qui ont été prises, y compris au niveau fédéral, nous nous basons sur des avis scientifiques, notamment ceux des experts du groupe d'évaluation des risques, du groupe de gestion des risques et parfois du Conseil supérieur de la santé. Nous continuerons à procéder de la sorte.

Inzake de digitale kloof heb ik meteen aan de alarmbel getrokken. Naast de callcenters en de terreinwerkers hebben we gezorgd voor een aantal gedecentraliseerde voorzieningen. Daar krijgt men informatie, wordt men aangemoedigd om zich te laten vaccineren en wordt men geholpen om zijn CST te verkrijgen.

Sinds 14 juni zijn er 170.000 attesten verstuurd per post. Het callcenter krijgt dagelijks meer dan duizend oproepen binnen, met name om administratieve fouten te laten corrigeren of een attest op te sturen.

Mettre une balise est impossible, car nous travaillons à l'aide de projections. La mise en place d'un CST repose sur la situation épidémiologique à une date particulière et surtout sur les projections. Que va-t-il se passer ? S'agissant de la maladie et des saturations hospitalières, comment la situation évoluera-t-elle au cours des prochains mois ? Si les projections ne correspondent pas toujours à la réalité, elles sont néanmoins réalisées par des experts. Nous nous fions aux rapports et à l'expertise de ces scientifiques pour essayer de déterminer si la mise en place d'un tel système est pertinente. Si je comprends la demande, je dois malheureusement dire qu'elle n'est pas réalisable.

S'agissant de l'attention particulière à accorder à la fracture numérique, dès le départ, j'ai tiré la sonnette d'alarme au sein du gouvernement, soulignant l'importance de veiller à ce que toutes les personnes qui sont dans les conditions pour obtenir un CST puissent l'avoir.

Je suis évidemment bien placé pour savoir que ce n'est pas toujours évident, je pense notamment au travail fourni par un certain nombre de dispositifs décentralisés que nous avons mis en place ainsi qu'au travail du centre d'appels et des personnes sur le terrain pour encourager ou informer sur la vaccination. Une bonne partie de l'énergie déployée sert à aider les personnes à obtenir un CST, s'inscrire dans un centre de vaccination ou obtenir un document administratif spécifique.

Depuis le 14 juin, 170.000 certificats valides ont déjà été envoyés par la poste. Chaque jour, le centre d'appels reçoit plus de mille appels, notamment pour demander la correction de données administratives ou l'envoi d'un certificat.

1265 *We bekijken in overleg met de gemeenten of de voorzieningen volstaan dan wel uitgebreid moeten worden. Zo behoeft wie de app heeft gedowload, geen papieren versie.*

Nous travaillons de concert avec les autorités communales pour déterminer si le dispositif actuel suffit ou s'il faut le renforcer. Par exemple, allons-nous envoyer de manière généralisée des documents papier aux citoyens ? Nous devons faire preuve de prudence parce que nous comptabilisons tout de même 500.000 téléchargements de l'application en Région bruxelloise. Les personnes qui ont téléchargé l'application n'ont pas besoin de recevoir de documents papier, pour éviter le gaspillage de temps, d'énergie et de papier. Nous sommes occupés à cibler les bonnes catégories de citoyens pour adopter l'approche la plus utile et efficace. Mme Jamoulle, je vous rejoins sur le fait qu'il s'agit là d'un point d'attention très particulier.

De regering heeft nooit gezegd dat het CST op 1 oktober al definitief ingevoerd zou worden. De regeringsmededeling van half september stelt heel duidelijk dat dat geleidelijk gebeurt vanaf 1 oktober en dat het vanaf 15 oktober definitief uitgerold zou worden. Het kon in elk geval pas gebeuren na de parlementaire goedkeuring van de teksten.

Concernant la communication, le gouvernement n'a jamais communiqué sur une mise en place définitive et totale du CST au 1er octobre. Le communiqué du gouvernement de la mi-septembre est très clair : la mise en œuvre du CST se fera de manière progressive à partir du 1er octobre et l'application définitive à partir du 15 octobre. Dans tous les cas de figure, il était clair que ce serait après le vote des différents textes dans les assemblées.

Communicatie in tijden van Covid-19 is uiteraard een complexe aangelegenheid. De regering moet zo ondubbelzinnig mogelijk communiceren. Ik probeer daar altijd voor te zorgen, maar ik ben niet de enige die communiceert. De mededeling van midden september had duidelijker en eenvoudiger verwoord moeten zijn. Ze was te genuanceerd, wat tot onduidelijkheid zorgde en het imago van Brussel geen goed deed.

Évidemment, dans le cas du Covid-19, la communication est complexe. Il y a beaucoup d'interférences, beaucoup d'enjeux, beaucoup d'acteurs, dont les médias, qui veulent écrire des récits clairs. Effectivement, le gouvernement se doit d'avoir la communication la plus carrée possible. Je constate que la communication de la mi-septembre concernant ces décisions était trop nuancée. La communication aurait dû être plus claire et plus simple.

Le surplus de nuances dans la communication a nourri un certain brouillard, néfaste pour la population et l'image de la Région bruxelloise. Nous devons avoir la communication la plus claire possible sur ce sujet. Cela continuera d'être ma ligne de conduite, mais je ne suis pas la seule personne à communiquer sur ce dossier.

1267 *Er zijn aanpassingen aan het CST doorgevoerd, zodat het vanaf 1 oktober gebruikt kan worden in het uitgaansleven. Voor de andere sectoren moeten we uw goedkeuring van de teksten afwachten.*

Zodra de regering alle adviezen heeft ontvangen, zal ze de uitvoeringsordonnantie in tweede lezing morgen of overmorgen goedkeuren. Daarna wordt de tekst aan de GGC voorgelegd. Uitvoering volgt na publicatie in het Belgisch Staatsblad.

Op zich is het CST, dat een instrument is voor de korte termijn, uiteraard niet de oplossing. Die ligt in de eerstelijnszorg en de preventie. De OCMW's krijgen 30 miljoen extra steun voor lokale welzijns- en gezondheidscontracten. Daarnaast zijn er nog de wijkactienetwerken en de samenwerking met de gemeenten, die vaak zwaar investeren in de eerstelijnszorg en in bewustmaking.

Daarnaast keurt de regering nieuwe medische centra goed en verhoogt ze de steun aan de eerstelijnszorg. Met die laatste sector overlegt mijn kabinet tweewekelijks om oplossingen op middellange en lange termijn te zoeken.

1269 *In de commissie voor de Gezondheid zette ik duidelijk uiteen welke rol het personeel krijgt dat de controles op het CST uitvoert. Het gaat niet om een toegangscontrole zoals die in de wet op de private veiligheid is opgenomen. Als er een bijkomende controle van de deelnemers plaatsvindt, mogen alleen veiligheidsagenten die uitvoeren.*

De betrokken personeelsleden mogen geen identiteitsgegevens eisen; als het CST negatief is en de identiteit van de houder niet kan worden nagegaan, moeten ze de toegang weigeren.

Des modifications d'usage ont été appliquées au CST et commenceront à être mises en œuvre le 1er octobre, si bien que les différents acteurs du monde de la nuit pourront rouvrir leurs portes. Pour les nouveaux secteurs, il est vrai que nous devrons attendre le vote du texte qui sera soumis à votre appréciation le plus rapidement possible. Le gouvernement devrait approuver en deuxième lecture l'ordonnance de mise en œuvre demain ou après-demain, dès que nous aurons reçu tous les avis. En définitive, le texte sera à l'étude au niveau de la Cocom très prochainement et la mise en œuvre définitive aura lieu une fois les textes définitivement votés et publiés au Moniteur belge.

La première ligne de soins et la prévention constituent bien sûr la solution, car le CST n'est pas une solution en soi. Nous mettons en place des contrats locaux social-santé intégrés, de l'aide complémentaire aux CPAS à hauteur de 30 millions d'euros. À ce propos, je me bats pour que l'on puisse continuer à le faire les prochaines années. J'évoquerai encore le développement des relais d'action de quartier et l’interaction avec les communes. De nombreuses communes investissent énormément dans le travail de première ligne et de sensibilisation dans le cadre de la crise sanitaire. Or, bien souvent, le travail réalisé pour lutter contre le coronavirus touche plus largement aux déterminants de la santé.

Dans ce cadre, nous agréons de nouvelles maisons médicales, augmentons le soutien à la première ligne en créant de nouvelles installations et entretenons des contacts très réguliers avec cette dernière. En effet, mon cabinet rencontre tous les quinze jours - et, pendant très longtemps, toutes les semaines - les fédérations et cercles de médecine générale. Ces différentes pistes de solutions concernent essentiellement les moyen et long termes. Toutefois, faire croire que l'on peut répondre à court terme aux impératifs d'une épidémie causée par un virus aussi volatile par le biais de pistes de solutions destinées aux moyen et long termes, c'est se voiler la face.

Nous devons mettre en place les solutions basées sur la première ligne, qui sont surtout des solutions de moyen et long termes. Mais nous devons donc également trouver des solutions de court terme et le CST en constitue effectivement une.

En commission de la santé, j'ai répondu de manière assez claire sur le rôle exact du personnel déployé dans le cadre du contrôle du CST. Il doit se limiter à contrôler et vérifier le CST ainsi que la preuve d'identité. Il ne s'agit pas d'un contrôle d'accès au sens de la loi sur la sécurité privée. S'il est combiné à un contrôle et une surveillance supplémentaire des participants, seuls les agents de sécurité au sens de la loi réglementant la sécurité privée sont autorisés à le faire.

Le personnel chargé de contrôler le CST et qui n'est pas agent de sécurité ne peut donc pas exiger la carte d'identité, mais doit refuser l'accès à la personne si les résultats de la lecture du CST sont négatifs et si l'identité du titulaire ne peut pas être vérifiée ou confirmée. Autrement dit, elle ne peut pas exiger la carte d'identité mais elle peut refuser l'accès si la personne refuse de

1271 *Gegevens over wie uit een rode zone terugkeert, worden nu al tussen de federale overheid, de burgemeesters en de politiezones gedeeld. Die laatste beschikken over lijsten van personen die uit een rode zone terugkeren en zich niet laten testen.*

Er bestaan overigens protocollen voor de controle van de naleving van de quarantaineregels, aangezien de GGC verantwoordelijk is voor de gegevens. Het delen en het gebruik van die gegevens door de gemeenten is met andere woorden aan strikte regels inzake integriteit, veiligheid en respect voor de privacy gebonden.

démontrer son identité. Le texte l'indique de manière claire et ce point est valable dans l'ensemble des Régions.

Nous reviendrons sur le rôle de la police et des bourgmestres par rapport au contrôle des retours de zone rouge. Il faut quand même savoir que les polices sont déjà activées. Des transferts directs de données se font entre le niveau fédéral, les bourgmestres et les zones de police, notamment pour les retours de zones rouges. Les zones de police ont les listes des personnes qui reviennent de ces zones et qui ne se font pas tester. Je l'ai déjà explicité à de nombreuses occasions.

Par ailleurs, des protocoles existent pour le contrôle de la quarantaine puisque la responsabilité des données incombe à la Cocom, y compris au regard des réglementations belges et européennes. L'administration de la Cocom est responsable de l'intégrité, de la sécurité, du respect de la vie privée. Il y a donc en effet des protocoles stricts de délégation et d'usage de ces données par les autorités communales. Des votes sur les protocoles de coopération existent en ce sens dans les conseils communaux.

1273 **De heer David Leisterh (MR)** *(in het Frans).- De vaccinatiecampagne is in Brussel wel degelijk fout gelopen, maar u wilt dat blijkbaar niet zien. Tussen juli en augustus is amper 3% van de eerste dosissen toegediend. U kunt toch niet ontkennen dat dat een pover resultaat is, ten bewijze trouwens de aan het eind van de zomer met de burgemeesters overlegde strategische doelstelling op lokaal niveau.*

M. David Leisterh (MR).- Il y a une crise que nous ne pouvons pas nous permettre : la crise de la franchise. Nous sommes chacun dans notre rôle et j'espère que vous ne m'en voudrez pas.

Il y a eu bel et bien un échec dans la vaccination à Bruxelles. Je comprends que vous ne vouliez pas le voir et l'entendre. Cela étant, nous ne sommes pas les seuls, dans l'opposition, à le dire : dans vos propres rangs, dans la majorité, pareil constat est fait. Sauf erreur de ma part, entre juillet et août, à peine 3 % de premières doses ont été administrées ! Reconnaissez que ce n'est pas là une grande victoire ! Si vous ne lancez qu'à la fin août ou au début septembre une ambition stratégique, microlocale, en concertation avec des bourgmestres qui vous le demandent depuis des mois, c'est qu'il y a quelque chose qui n'a pas fonctionné !

1273 **De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College** *(in het Frans).- U zou beter degelijke informatie geven!*

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- Si on doit se parler franchement, M. Leisterh, donnez des informations valides !

1273 **De heer David Leisterh (MR)** *(in het Frans).- Ik liet u daarnet uitspreken en zou het waarderen als u nu hetzelfde doet. Ik begrijp dat u graag kritiek geeft en dat u een zekere druk ervaart.*

M. David Leisterh (MR).- Je vous ai laissé terminer, M. Maron. Restons chacun dans notre rôle. Je comprends votre volonté de nous critiquer, votre colère et le poids de la pression sur vos épaules...

1273 **De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College** *(in het Frans).- Ik ben niet boos, ik wil gewoon de kerk in het midden houden.*

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- Je ne suis pas fâché, je souhaite simplement replacer l'église au milieu du village.

1273 **De heer David Leisterh (MR)** *(in het Frans).- Ik voel toch enige boosheid. U staat alleen en wij zijn het niet met u eens. De vaccinatiecampagne liep niet goed. U kwam veel te laat met uw plan, waar iedereen al lang om vroeg.*

U moet trouwens naar het hele verhaal luisteren. Als ik zeg dat er heldere criteria nodig zijn voor het Covid safe ticket, dan

M. David Leisterh (MR).- Je perçois quand même de la colère. Vous êtes seul dans cette église et les autres ouailles et moi vous disons que nous ne sommes pas d'accord avec vous. Il y a bien eu un échec de la campagne de vaccination. Votre plan, que nous avons soutenu, est arrivé à la fin août-début septembre, ce qui est beaucoup trop tard. Il était pourtant appelé des vœux de vos collègues, tous partis confondus, et des bourgmestres que vous

heb ik het niet over de tekst die we nu goedkeuren, maar over die waarover we volgende week stemmen. Die pas leidt tot een beperking van de vrijheid. De MR is er geen grote voorstander van, maar als zo nieuwe sluitingen vermeden kunnen worden, is dat goed. Ik zal uw tekst bestuderen en ik hoop dat ik er geen vage criteria of onvoldoende cijfers in aantref, want dat stelt de bevolking niet gerust.

avez oubliés pendant beaucoup trop longtemps. Nous ne sommes apparemment pas d'accord sur ce point, ce qui est assez normal.

Par ailleurs, il faut nous écouter jusqu'au bout. Quand je vous ai dit qu'il faut des critères clairs pour le Covid safe ticket (CST), je ne parle pas de celui que nous allons approuver. Nous sommes cohérents et nous l'approuverons. Ces critères sont ceux du prochain, qui va arriver à la fin de cette semaine ou la semaine prochaine. Il ne faudrait pas qu'on ait l'impression que l'application du CST soit le fait du prince. Comme vous l'avez dit, le pass constitue une réelle restriction de la liberté. Nous sommes d'accord sur ce point. Philosophiquement parlant, vous savez que nous sommes assez peu favorables au principe, mais si cela peut éviter de nouvelles fermetures, fort bien ! Nous étudierons votre texte. Cependant, n'y insérez pas des critères vagues ou insuffisamment chiffrés. En tant que parlementaires, nous devons être rassurés et rassurants à l'égard des citoyens.

1283 **De heer Gilles Verstraeten (N-VA)**.- U herhaalt dat de vaccinatiecampagne niet problematisch was, dat het beleid niet heeft gefaald en dat het vaccineren niet sneller kon.

Zoals in de rest van het land wordt het Covid safe ticket in Vlaanderen beperkt ingezet, bijvoorbeeld voor grote evenementen en in sectoren die zelf vragende partij zijn omdat ze op die manier meer kunnen verwezenlijken. De Brusselse regering is echter van plan om het Covid safe ticket ook op te leggen aan sectoren die er niet om vragen, omdat de Brusselse vaccinatiegraad veel te laag ligt.

Als ik de term Brusselbashing hoor, spits ik de oren. Het is het favoriete defensiemechanisme van Brusselse politici om zich te weren tegen terechte kritiek op een aantal werkpunten in het beleid. De gezondheid van het gewest moet op allerlei vlakken beter: niet alleen de financiële en economische gezondheid van het gewest, maar ook de volksgezondheid.

U citeert opnieuw hier en daar een cijfertje. Collegelid Maron, er gaat geen vergadering voorbij of u dwingt me om er de statistieken van Sciensano bij te nemen. U zegt dat de vaccinatiegraad bij de 18-plussers bijna 70% bedraagt. Volgens Sciensano bedraagt die 67%, om precies te zijn. Voor de totale bevolking bedraagt de vaccinatiegraad 55%. Dat is het algemene gegeven.

1285 Er zijn in Brussel enkele gemeenten waar de vaccinatiegraad relatief hoog is. De vier winnaars op dat vlak zijn Sint-Pieters-Woluwe, Oudergem, Watermaal-Bosvoorde en Sint-Lambrechts-Woluwe. Bij de 18-plussers varieert de vaccinatiegraad daar tussen de 75 en 80%, van de hele bevolking in die gemeenten is dat 65%. Die gemeenten bestaan echter voor een groot stuk uit villawijken waar niet zo heel veel mensen wonen. Samen zijn ze goed voor 157.000 inwoners, wat maar 13% van de Brusselse bevolking is.

De gemeenten met de laagste vaccinatiegraad daarentegen - Sint-Joost-ten-Node, Koekelberg en Sint-Jans-Molenbeek - tellen amper 55% gevaccineerden bij de 18-plussers, wat 40% is van de

M. Gilles Verstraeten (N-VA) *(en néerlandais).- Vous n'avez de cesse de répéter que la campagne de vaccination à Bruxelles n'a pas échoué et qu'elle s'est déroulée aussi rapidement que possible.*

Alors que dans le reste du pays, l'introduction du Covid safe ticket (CST) sera limitée aux grands événements et aux secteurs qui en font la demande, le gouvernement bruxellois souhaite l'imposer aussi à des secteurs non demandeurs, et ce en raison du faible taux de vaccination.

Pour contrer les critiques à l'égard de leurs politiques, les décideurs bruxellois disent subir du "Brussels bashing". Pourtant, la santé de la Région doit bel et bien s'améliorer sur le plan financier, économique mais aussi sanitaire.

Vous citez à nouveau quelques chiffres çà et là, mais regardons les statistiques de Sciensano. Pour la population totale, la couverture vaccinale est de 55 %.

Certes, le taux de vaccination est relativement élevé dans certaines communes bruxelloises, mais elles ne représentent que 13 % de la population de la Région.

Or dans les communes avec le plus faible taux de vaccination, six personnes sur dix ne sont pas vaccinées !

Et un tiers des Bruxellois vivent dans une commune où quatre habitants sur dix n'ont pas reçu le vaccin.

hele bevolking daar. Dat wil zeggen dat zes op de tien inwoners er niet gevaccineerd zijn!

In Schaarbeek, Brussel en Anderlecht is 60% van de volwassenen gevaccineerd, namelijk 45% van de totale bevolking. Een derde van de Brusselaars woont in die drie gemeenten, in een gemeente dus waar vier op de tien inwoners geen vaccin kreeg.

1287 Laten we er voor de lol nog een ander aspect bij nemen, nu we toch de cijfers aan het bekijken zijn. In de vier 'beste' gemeenten varieert de bevolkingsdichtheid van 1.900 tot 7.800 inwoners/km² in het geval van Sint-Lambrechts-Woluwe. In de drie 'slechtste' gemeenten varieert de bevolkingsdichtheid van 16.000 tot 24.000 inwoners/km². In die gemeenten zijn de vaccinatiecijfers ronduit slecht.

De Brusselse ziekenhuizen staan opnieuw onder druk. Omdat in bepaalde ziekenhuizen de afdelingen intensive care vol liggen, worden er alweer Brusselse patiënten doorverwezen naar ziekenhuizen buiten de gewestgrenzen, tot in Gent en Aalst. In Vlaanderen klagen ziekenhuisdirecteurs dat ze weer naar fase 1A moeten overschakelen.

Dus neen, de situatie oogt niet goed. En ja, we hadden het beter moeten doen. Ja, we hebben kansen gemist en ja, dat heeft tot gevolg dat we verregaande maatregelen moeten treffen. Mijnheer Maron, ik ben het niet eens met uw analyse.

1289 **Mevrouw Véronique Jamoulle (PS)** *(in het Frans).- De echte discussie over het Covid safe ticket voeren we hier volgende week. Uiteraard zal ik mijn werk als volksvertegenwoordiger grondig doen.*

1291 **De heer Juan Benjumea Moreno (Groen)**.- Mijnheer het collegelid, uw uitgebreide antwoord bevat verduidelijkingen die u in de commissie al gegeven had, maar het is altijd nuttig om die in de plenaire vergadering voor iedereen te herhalen. Dan worden ze ook beter onthouden.

Het is inderdaad uitkijken naar volgende week, wanneer we het zullen hebben over de concrete toepassing van het Covid safe ticket in het gewest en in de sectoren. Dan kunnen we ook in detail ingaan op de vragen van de sectorverantwoordelijken.

1293 **De heer Jan Busselen (PVDA)**.- Mijnheer het collegelid, de verschillende elementen die u aankaart, kunnen ook mij niet echt overtuigen. Als de al geldende maatregelen, samen met de vaccinatiecampagne, ervoor zorgen dat de situatie bevredigend is en als u ook de vaccinatiecijfers bevredigend noemt, waarom

La pression sur les hôpitaux bruxellois est à nouveau élevée. Les unités de soins intensifs étant saturés, des patients doivent être envoyés dans des hôpitaux en Flandre, où les directeurs se plaignent de devoir repasser en phase 1A.

La situation se détériore, car nous avons pris les mauvaises décisions. De nouvelles mesures strictes seront donc nécessaires. Je ne suis donc pas d'accord avec votre analyse, M. Maron.

Mme Véronique Jamoulle (PS).- Je remercie mes collègues d'avoir souligné des points d'attention importants.

La vraie discussion sur tous les enjeux du CST sera menée la semaine prochaine, lorsque nous aurons pu consulter les textes de l'ordonnance, les avis du Conseil d'État et celui de l'Autorité de protection des données (APD).

Comme toujours, nous ferons sérieusement notre travail de député, au service des citoyens.

M. Juan Benjumea Moreno (Groen) *(en néerlandais).- La semaine prochaine, lors de la discussion sur l'application concrète du Covid safe ticket dans la Région, nous pourrons entrer dans le détail des questions des différents responsables sectoriels.*

M. Jan Busselen (PVDA) *(en néerlandais).- M. le membre du Collège réuni, pourquoi l'introduction du Covid safe ticket est-elle nécessaire si les mesures en vigueur et l'état d'avancement de la campagne de vaccination sont satisfaisants ?*

zouden we dan nog een Covid safe ticket moeten invoeren? U blaast warm en koud tegelijk. Dat is weinig overtuigend.

1295 **De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang)**.- Mijnheer het collegelid, mij hebt u alvast niet kunnen overtuigen. U lijkt van mening te zijn dat u het allemaal vrij behoorlijk hebt gedaan en dat de vaccinatiegraad redelijk gunstig is, zeker bij de ouderen.

Daarmee illustreert u alleen maar mijn stelling dat de vaccinatiegraad het laagst is bij de zogenaamd moeilijk bereikbare bevolkingsgroepen. De cijfers van de heer Verstraeten bevestigen dat ten overvloede. Dat mogen we op het conto schrijven van het falende beleid, net zoals we dat beleid verantwoordelijk mogen stellen voor het feit dat er in deze stad twee samenlevingen naast elkaar leven. Sinds jaren, zelfs decennia, heeft men dat gegeven onder de mat geveegd.

Het Covid safe ticket zal aan dat gegeven niets veranderen. Bij de moeilijk bereikbare groepen zullen burgers geen andere burgers op het Covid safe ticket controleren en de overheid zal inzake toezicht en controle in gebreke blijven.

Volgende week zullen we dit debat allicht nog eens voeren. Ik ga er vandaag dus niet verder op in, maar ik kan alvast zeggen dat ik uw standpunt niet deel.

M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang) *(en néerlandais).- M. le membre du Collège réuni, je ne partage pas votre opinion.*

Le faible taux de vaccination chez les groupes de population dits "difficiles à atteindre" prouve l'échec de votre politique. Il en va de même de la coexistence de deux sociétés dans la Région, une réalité balayée sous le tapis depuis des décennies.

L'introduction du Covid safe ticket ne changera rien à la situation, car la surveillance et le contrôle des autorités dans ces populations ne seront pas suffisants.

1297 **Mevrouw Magali Plovie (Ecolo)** *(in het Frans).- U hebt nog eens duidelijk geschetst welke rol het Covid safe ticket zal spelen en welke rol elke deelregering en de federale regering daarbij te vervullen hebben.*

Volgende week zetten we het debat hierover voort.

Mme Magali Plovie (Ecolo).- Je tiens à remercier le membre du Collège réuni d'avoir pris le temps de répondre à nos questions, même s'il avait déjà répondu à certaines d'entre elles en commission de la santé. Les débats parlementaires sont primordiaux, c'est pourquoi il est important d'y consacrer du temps en commission comme en séance plénière.

Il fallait, en effet, remettre le débat sur le Covid safe ticket (CST) en perspective et vous l'avez fait. Vous avez réexpliqué la place et le rôle du CST, le rôle de chaque entité fédérée et des autorités fédérales dans cette question. Nous devons travailler de concert sur le CST, comme sur la question de la vaccination.

Vous avez également replacé la campagne de vaccination dans sa temporalité. Nous poursuivrons nos débats la semaine prochaine, avec des éléments plus précis.

1299 **Mevrouw Khadija Zamouri (Open Vld)**.- Volgens mij is het erg belangrijk dat we deze tijdelijke uitbreiding van het Covid safe ticket vandaag invoeren. Als ik de heer Busselen hoor zeggen dat de cijfers eigenlijk toch best meevallen ...

(Opmerkingen van de heer Busselen)

Excuseert u mij, mijnheer Busselen, ik dacht dat u de cijfers wel vond meevallen. Maar als ik zulke dingen hoor, ben ik bang dat ons doel nog niet in zicht is. We moeten alles op alles zetten en stoppen met twijfel te zaaien.

Mijnheer Benjumea Moreno, ook u zaait twijfel. U spreekt over het Covid safe ticket, maar zegt tegelijk dat niet iedereen zich

Mme Khadija Zamouri (Open Vld) *(en néerlandais).- Il est fondamental que nous introduisions aujourd'hui cette extension provisoire du Covid safe ticket (CST).*

(Remarques de M. Busselen)

J'ai cru que vous trouviez les chiffres meilleurs et cela m'a fait craindre que nous perdions notre objectif de vue. Nous devons être clairs.

M. Benjumea Moreno sème aussi le doute : il soutient le CST tout en disant que tout le monde ne doit pas se faire vacciner parce qu'il existe d'autres solutions

hoeft te laten vaccineren, omdat er ook andere oplossingen zijn. Mensen hebben echter duidelijkheid nodig.

1303 **De heer Juan Benjumea Moreno (Groen)**.- Ik heb niet gezegd dat je je niet moet laten vaccineren. Ik heb de nadruk gelegd op het belang van een versterkte vaccinatiecampagne, zodat de vaccinatiegraad toeneemt. Ik zou graag hebben dat u me correct citeert.

1303 **Mevrouw Khadija Zamouri (Open Vld)**.- U hebt inderdaad niet gezegd dat de mensen zich niet moeten laten vaccineren, maar we moeten als parlementsleden heel zorgvuldig onze woorden kiezen. Er zijn weliswaar verschillende manieren om ergens binnen te gaan waar een Covid safe ticket wordt gevraagd, maar ik vind dat daar net iets te veel aandacht aan wordt besteed. Allicht is dat mijn persoonlijke perceptie.

We moeten ons concentreren op de korte termijn. Laten we allemaal aan één zeel trekken en niet nog een keer zand in de ogen strooien of de zaken halfslachtig formuleren. Deze tijdelijke maatregel is noodzakelijk in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. We moeten ervoor gaan om uit de ellende te geraken. Punt uit. Ik word een beetje onwel van de vele nuances van sommige collega's. Laten we er gewoon voor gaan.

1307 **Mevrouw Marie Nagy (DéFI)** *(in het Frans).- Onze gedachtewisseling geeft een duidelijk beeld van de punten die het parlement belangrijk vindt.*

We zitten in een moeilijke situatie en er komt veel kritiek. Ik vind het echter belangrijk dat we een objectief debat houden over de invoering van het Covid safe ticket. De noodzaak daarvan moet met gegevens en cijfers worden aangetoond.

1309 **De heer Emmanuel De Bock (DéFI)** *(in het Frans).- Voor de invoering van het Covid safe ticket (CST) nemen we beter een voorbeeld aan Frankrijk. Dat voerde een systeem in waarbij een wetenschappelijke raad de regering advies verleent op basis van een aantal drempelwaarden. In België moet de Risk Assessment Group (RAG) dat ook kunnen. In een democratie is het overigens niet meer dan normaal dat het parlement de verslagen van de RAG krijgt. Zonder die mogelijkheid zal DéFI de tekst niet goedkeuren.*

Wie zich in België verzet tegen het CST, begaat een ernstige fout. Landelijk zijn er momenteel 245 besmettingen per 100.000 inwoners, wat vier keer zoveel is als in Frankrijk, waar de pas al wordt gebruikt. Brussel telt zelfs 500 besmettingen per 100.000 inwoners.

M. Juan Benjumea Moreno (Groen) *(en néerlandais).- Je n'ai pas dit qu'il ne fallait pas se faire vacciner, j'ai insisté sur l'importance d'une campagne de vaccination renforcée pour faire augmenter le taux de vaccination.*

Mme Khadija Zamouri (Open Vld) *(en néerlandais).- Vous n'avez en effet pas dit que les gens ne devaient pas se faire vacciner, mais en tant que parlementaires nous devons choisir nos mots avec précaution. Certains collègues accordent trop d'importance aux différentes manières d'obtenir un CST.*

Nous devons nous concentrer sur le court terme et être clairs : cette mesure temporaire est nécessaire pour se tirer d'affaire à Bruxelles !

Mme Marie Nagy (DéFI).- Nos échanges donnent une image forte des points que le parlement souhaite soulever à l'occasion de ce vote. C'est important car nous sommes aussi une chambre dont le rôle est de débattre d'enjeux sociétaux et de ce qui se dit à Bruxelles.

Certes, la situation est difficile et les critiques fusent. Je souhaite cependant insister sur la nécessité d'objectiver la mise en œuvre du CST étendu dont nous débattrons la semaine prochaine. Qu'on le veuille ou non, il est nécessaire de mettre en évidence des données, des chiffres, des éléments de la situation épidémiologique qui justifient le CST, en plus des autres mesures.

M. Emmanuel De Bock (DéFI).- Dans notre grand malheur d'avoir à débattre aujourd'hui de cette question, nous avons la chance d'avoir la France comme exemple. Il serait utile que nos collègues prennent le temps de lire l'avis du Conseil d'État français qui est tombé au mois de juillet, de même que vous, M. le membre du Collège réuni. Nous pourrions vraiment nous inspirer de la rapidité avec laquelle la France a mis en place le pass sanitaire.

La France a mis sur pied un système dans lequel le Conseil scientifique Covid-19, un organe composé 27 membres, donne des avis au gouvernement et se base sur des seuils. Nous devrions agir de même. Le groupe d'évaluation des risques (Risk Assessment Group, RAG), qui n'est pas un organe scientifique et qui n'est jamais qu'un groupe d'experts au sein de Sciensano, devrait pouvoir nous offrir la même garantie. Ce qu'a dit Mme Fremault à propos de la diffusion des rapports du RAG, mais

We moeten nu onze verantwoordelijkheid nemen en het CST invoeren. Dat moet echter gepaard gaan met de nodige garanties om het af te schaffen, zodra het kan.

1311 **Mevrouw Els Rochette (one.brussels-Vooruit)**.- Mijnheer het collegelid, het is goed dat u ook op de langetermijnoplossingen gewezen hebt, met name een goede uitbouw van de eerstelijnsdiensten. Op de korte termijn is het Covid safe ticket wel degelijk een geschikte oplossing, in combinatie met de overige maatregelen. Het zal een hele uitdaging zijn om tegelijk de korte en de lange termijn voor ogen te houden.

Ik ben erg blij dat de kleine groep mensen die om medische redenen geen vaccin mag krijgen, zich gratis kan laten testen. Ook personen die recent nog maar één prik hebben gekregen, hebben recht op twee gratis tests. Weinigen zijn daarvan op de hoogte. Door deze mensen gratis te testen, sluit je hen niet uit en hebben ze geen last van de invoering van het Covid safe ticket.

Een goede communicatie over dergelijke positieve maatregelen blijft enorm belangrijk. In goede communicatie ligt de sleutel van het succes van de vaccinatiestrategie en van het Covid safe ticket. We kijken uit naar het debat van volgende week, dat cruciaal zal zijn voor een geslaagde invoering van de maatregel.

1313 **Mevrouw Céline Fremault (cdH)** *(in het Frans).- We stemmen vandaag over de verlenging van een akkoord van 14 juli 2021. In mijn ogen wijst dat erop dat de toegepaste strategie de situatie niet heeft verbeterd.*

Volgende week zullen we alles wat hier vandaag is gezegd, moeten omzetten in een degelijke tekst. Het debat van vandaag doet mij vermoeden dat dat geen pretje wordt.

Er worden heel wat terechte vragen gesteld. Zo kwam het financiële aspect nog niet aan bod. De Brusselse burgemeesters zitten nochtans op informatie daarover te wachten. Mijnheer aussi de sa composition, relève de l'exigence démocratique. Nous ne voterons pas le deuxième texte si vous ne nous l'accordez pas.

Mme Nagy demande depuis le début la vaccination obligatoire du personnel soignant. Le Conseil d'État français a validé cette obligation pour les établissements de soins et à risques.

En France, les autorités ont introduit des seuils en ce qui concerne les taux d'incidence. Cinquante pour 100.000 pour les écoles ; 200 pour 100.000 pour les centres commerciaux. Il est important de pouvoir s'appuyer sur de tels seuils. Je ne vois pas pourquoi on ne peut pas faire en Belgique ce qui se fait en France.

Ceux qui en Belgique se sont opposés au Covid safe ticket (CST) à l'échelle nationale commettent ou ont commis une grave erreur. Aujourd'hui, nous avons une incidence de 245 cas pour 100.000 à l'échelle du pays, soit quatre fois plus élevée que lorsque la France a instauré le pass sanitaire. En Région bruxelloise, nous sommes arrivés à un taux d'incidence de 500.

Aujourd'hui, nous devons prendre nos responsabilités. Je pense qu'il faut un CST vu l'urgence et le taux d'incidence, mais il faut aussi avoir toutes les garanties pour qu'on puisse le retirer quand ce taux d'incidence aura diminué.

Mme Els Rochette (one.brussels-Vooruit) *(en néerlandais).- C'est une bonne chose que vous ayez aussi mis en évidence les solutions à long terme. Le défi sera de veiller simultanément au court et au long terme.*

Je me réjouis que les personnes ne pouvant être vaccinées pour raison médicale et celles n'ayant reçu qu'une seule dose puissent se faire tester gratuitement, mais regrette que tout le monde ne soit pas informé de cette mesure. N'oublions pas qu'une bonne communication est la clé de la réussite de la stratégie de vaccination et du CST.

Le débat de la semaine prochaine sera fondamental pour la réussite de l'introduction de la mesure.

Mme Céline Fremault (cdH).- L'objectif du vote d'aujourd'hui est d'élargir la portée dans le temps d'un accord du 14 juillet 2021. M. Maron, au risque de vous contrarier, je souhaiterais souligner que la prolongation des mesures temporaires s'apparente à un aveu d'échec d'une stratégie, dont nous avions, dès le départ, dénoncé les limites. Si j'avais obtenu un certificat médical de plusieurs semaines en raison d'un accident de voiture survenu au printemps 2021 et que ce certificat avait été prolongé, cela aurait voulu dire que ma situation n'était pas totalement rétablie.

Maron, u wilt hun een financiële bijdrage vragen voor wat strikt genomen niet onder hun bevoegdheid valt. Bovendien hebben de gemeenten de tekortkomingen in de strategie moeten opvangen, waardoor ze al meer moesten betalen dan verwacht.

Het is goed dat we nu een kadertekst hebben. Volgende week is er het debat over een via amendementen geperfectioneerde uitvoeringstekst.

Alleszins is het Covid safe ticket voor het cdH een lapmiddel voor een vaccinatiestrategie die voor de middellange en de lange termijn tekortschoot.

Les échanges actuels sont très francs et conciliants, très pointus sur le contenu des textes et très vigilants quant aux contours de ce texte, aux balises indispensables et aux secteurs concernés.

La semaine prochaine, des échanges d'une tout autre nature auront lieu. Concrétiser tout ce qui a été dit sera une autre paire de manches et la réaction des différents partis politiques ici présents me laisse penser que ce ne sera pas une partie de plaisir.

De nombreuses questions légitimes se posent. La semaine prochaine, nous parlerons de la question financière, qui n'a pas encore été abordée. Les bourgmestres des communes bruxelloises attendent pourtant une réponse. Ils se demandent qui prendra en charge le coût des dispositifs locaux. M. Maron, vous comptez demander aux communes une participation financière pour une charge qui ne relève même pas de leurs compétences d'un point de vue strict. Les communes ont été en première ligne pour pallier les ratés de la stratégie ; elles ont déjà payé plus que prévu. De nombreuses questions se posent, notamment par rapport à la dotation des communes, au prochain conclave budgétaire et aux efforts à fournir.

C'est une bonne chose que nous disposions d'un texte cadre aujourd'hui. Vous avez d'ailleurs une position qui me semble assez responsable. La semaine prochaine, il faudra élaborer un texte pour l'exécution et mener les débats indispensables. La majorité comme l'opposition sont d'accord sur ce point : elles jugeront sur pièce, à l'aide des avis du Conseil d'État et de l'Autorité de protection des données. Une série d'amendements seront certainement déposés. Il faudra alors se montrer lucide, accepter les diverses critiques et voter les amendements afin de parfaire le texte.

Nous ne pourrons pas faire fi de la question budgétaire. Ce débat doit être mené afin de prendre en considération les conséquences de l'instauration du CST. Le cdH estime que cette solution reste une bouée de sauvetage par rapport à une stratégie de vaccination qui a manqué d'une vision à moyen et long termes.

1315 **Mevrouw Bianca Debaets (CD&V)**.- Mijnheer het collegelid, ik vind het bijzonder vreemd u te horen zeggen dat er niet echt een probleem is met de vaccinatiegraad in Brussel. Het doet me denken aan een oud Frans lied. Een oude aristocrate vraagt aan haar butler hoe het gaat met haar landgoed. Terwijl het kasteel in brand staat en alles verkeerd loopt, antwoordt de butler toch sussend: "Tout va très bien, madame la marquise."

Mme Bianca Debaets (CD&V) *(en néerlandais).- M. le membre du Collège réuni, il est très étrange de vous entendre dire qu'il n'y a pas vraiment de problème de taux de vaccination à Bruxelles.*

1317 *(verder in het Frans)*

Dat is een uitspraak van iemand die niet wil zien hoe ernstig de situatie is en een onbeholpen poging onderneemt om de waarheid te verdoezelen. Alles gaat goed, mijnheer Maron.

(poursuivant en français)

Je ne me souvenais plus du tout de l'auteur de ces paroles. Après vérification sur Wikipédia, il s'avère que "Tout va très bien, Madame la Marquise" est l'un des grands succès de l'orchestre de Ray Ventura. C'est devenu aussi une expression qui désigne une attitude d'aveuglement face à une situation désespérée et une tentative maladroite d'en cacher la réalité. Tout va très bien, M. Maron.

1319 **De heer Pepijn Kennis (Agora)**.- Het debat van vandaag ging over de mogelijkheid om het Covid safe ticket in te voeren, maar volgende week zal besproken worden hoe die invoering in goede banen geleid zal worden. Bij dat debat moeten de Brusselaars betrokken worden, anders wordt het een maat voor niets.

1321 *(verder in het Frans)*

Na alle inspanningen om het Covid safe ticket in te voeren, zou het jammer zijn dat het geen enkel nut zou hebben.

1323 **De voorzitter.-** De algemene bespreking is gesloten.

1323 *Artikelsgewijze bespreking*

1323 **De voorzitter.-** Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

1323 *Artikel 1*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

1323 *Artikel 2*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

1327 - *De vergadering wordt geschorst om 12.29 uur.*

1329 - *De vergadering wordt hervat om 12.35 uur.*

1331 **NAAMSTEMMING**

1331 *B-88/1 en 2 – 2021/2022*

1331 **De voorzitter.-** Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 27 september 2021 strekkende tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot het digitaal EU-Covid-certificaat, het Covid safe ticket, het PLF en de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België (nrs. B-88/1 en 2 – 2021/2022).

M. Pepijn Kennis (Agora) *(en néerlandais).- Si les Bruxellois ne sont pas associés au débat de la semaine prochaine sur la mise en œuvre du Covid safe ticket, cette mesure sera inutile.*

(poursuivant en français)

Je comprends que vous fassiez des choix et que vous vouliez déployer un Covid safe ticket, mais sans l'adhésion des Bruxellois, cela risque d'être une mesure inutile, ce qui serait regrettable au vu de tous les efforts requis pour sa mise en place.

M. le président.- La discussion générale est close.

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles.

Article 1er

Pas d'observation ?

Adopté.

Article 2

Pas d'observation ?

Adopté.

La discussion des articles est close.

- La séance est suspendue à 12h29.

- La séance est reprise à 12h35.

VOTE NOMINATIF

B-88/1 et 2 – 2021/2022

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 27 septembre 2021 visant à la modification de l'accord de coopération du 14 juillet 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données liées au certificat Covid numérique de l'UE et au Covid safe ticket, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique (nos B-88/1 et 2 – 2021/2022).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

80 leden zijn aanwezig.

57 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

11 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

8 antwoorden neen in de Franse taalgroep.

2 antwoorden neen in de Nederlandse taalgroep.

2 onthouden zich in de Nederlandse taalgroep.

Bijgevolg neemt de Verenigde Vergadering het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan het Verenigd College worden voorgelegd.

1343 De plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- *De vergadering wordt gesloten om 12.38 uur.*

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

80 membres sont présents.

57 répondent oui dans le groupe linguistique français.

11 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

8 répondent non dans le groupe linguistique français.

2 répondent non dans le groupe linguistique néerlandais.

2 s'abstiennent dans le groupe linguistique néerlandais.

En conséquence, l'Assemblée réunie adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du Collège réuni.

La séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

- *La séance est levée à 12h38.*

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMING / DÉTAIL DU VOTE NOMINATIF

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Ja	57	Oui

Leila Agic, Victoria Austraet, Latifa Aït Baala, Clémentine Barzin, Alexia Bertrand, Nicole Bomele Nketo, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Christophe De Beukelaer, Emmanuel De Bock, Margaux De Ré, Vincent De Wolf, Dominique Dufourny, Ibrahim Dönmez, Isabelle Emmery, Céline Fremault, Zoé Genot, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Sadik Köksal, Fadila Laanan, Marie Lecocq, Véronique Lefrancq, David Leisterh, Marc Loewenstein, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Christophe Magdalijns, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Françoise Schepmans, Matteo Segers, Kalvin Soiresse Njall, Farida Tahar, Hicham Talhi, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Gaëtan Van Goidsenhoven, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radigués.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Ja	11	Oui

Fouad Ahidar, Juan Benjumea Moreno, Bianca Debaets, Soetkin Hoessen, Els Rochette, Lotte Stoops, Cieltje Van Achter, Mathias Vanden Borre, Arnaud Verstraete, Gilles Verstraeten, Khadija Zamouri.

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Neen	8	Non

Francis Dagrin, Caroline De Bock, Françoise De Smedt, Elisa Groppi, Youssef Handichi, Jean-Pierre Kerckhofs, Petya Obolensky, Luc Vancauwenberge.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Neen	2	Non

Jan Busselen, Dominiek Lootens-Stael.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Onthoudingen	2	Abstentions

Pepijn Kennis, Hilde Sabbe.